

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

**BIULETYN
STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

**STATISTICAL
BULLETIN
OF
KUJAWSKO-POMORSKIE
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ

IIIrd QUARTER

2009

BYDGOSZCZ,

LISTOPAD
NOVEMBER

 2009

Przygotowano w Wydziale Opracowań Statystycznych i Udostępniania Informacji
Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy
*Prepared by Division of Statistical Elaborations and Data Dissemination
of the Statistical Office in Bydgoszcz*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński
Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1507-6318

Druk: WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE

Zam. – 56/WP/2009 – 120 egz.

Cena 20,00 zł

Tablica Table	SPIIS TREŚCI	CONTENTS	Strona Page
x	Uwagi ogólne	General notes	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes	10
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	Selected data on voivodship	18
2.	Wybrane dane według sektorów własności	Selected data by ownership sector	21
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	Population and vital statistics	25
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	Employed persons in enterprise sector	25
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	Average paid employment in enterprise sector	28
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers	31
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market	32
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority	33
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	Registered economic activity of population aged 15 and more by LFS	33
10.	Bezrobocie według BAEL	Unemployment by LFS	34
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector	34
12.	Świadczenia społeczne	Social benefits	37
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises	38
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	Financial results of enterprises by section	40
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Incomes, cost, financial result from sale	40
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result	41
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result	42
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result	43
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo i krótkoterminowe przedsiębiorstw	Current assets and long-term and short-term liabilities of enterprises	46
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section	47
	CENY	PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	Price indices of consumer goods and services	48
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	Average retail prices of selected consumer goods and services	48
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	Average procurement prices of major agricultural products	51
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers	52
22.	Relacje cen w rolnictwie	Price relations in agriculture	52
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	53
24.	Mieszkania	Dwellings	54
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	55
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by legal form	56

ROLNICTWO

27.	Zwierzęta gospodarskie
28.	Pogłowie trzody chlewnej
29.	Pogłowie bydła i owiec
30.	Skup ważniejszych produktów rolnych

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

31.	Produkcja sprzedana przemysłu
32.	Produkcja wybranych wyrobów według PKWiU
33.	Produkcja sprzedana budownictwa

HANDEL

34.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa
-----	---

TURYSTYKA

35.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania
-----	--

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

36.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I półroczu
-----	--

WYBRANE DANE O PODREGIONACH
I POWIATACH

37.	Ludność i ruch naturalny w I półroczu 2009 r.
38.	Ruch naturalny w II kwartale 2009 r.
39.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2009 r.
40.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2009 r.
41.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2009 r.
42.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń-wrzesień 2009 r.
43.	Podmioty gospodarki narodowej w 2009 r.
44.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-wrzesień 2009 r.
45.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń-wrzesień 2009 r.
46.	Wypadki drogowe w okresie styczeń-wrzesień 2009 r.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

47.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie
48.	Podstawowe dane o województwach

AGRICULTURE

<i>Livestock</i>	57
<i>Head of pigs</i>	58
<i>Head of cattle and sheep</i>	58
<i>Procurement of major agricultural products</i>	59

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

<i>Sold production of industry</i>	60
<i>Production of selected products by PRODCOM</i>	63
<i>Sold production of construction</i>	64

TRADE

<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	65
---	----

TOURISM

<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments</i>	67
---	----

PUBLIC SAFETY

<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the 1st halfyear</i>	68
---	----

SELECTED DATA ON SUBREGIONS
AND POWIATS

<i>Population and vital statistics in the 1st halfyear 2009</i>	70
<i>Vital statistics in the IInd quarter 2009</i>	71
<i>Registered unemployed persons and job offers in 2009</i>	72
<i>Registered unemployed persons by age in 2009</i>	73
<i>Registered unemployed persons by educational level in 2009</i>	74
<i>Dwellings completed in the period January-September 2009</i>	75
<i>Entities of the national economy in 2009</i>	76
<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-September 2009</i>	79
<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period January-September 2009</i>	80
<i>Road traffic accidents in the period January-September 2009</i>	81

BASIC DATA FOR POLAND

<i>Selected indicators for Poland</i>	82
<i>Basic data on voivodships</i>	86

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national accounts and national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin No. 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

Statistical data are presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w Biuletynie różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw nie-finansowych oraz nakładach inwestycyjnych i inwestycjach rozpoczętych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność za klasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o skupie produktów rolnych:
 - za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nie-mające osobowości prawnej,
 - za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa.

Wskaźniki dynamiki liczone są w zakresie porównywalnym na bazie danych meldunkowych, a po półroczu – po uwzględnieniu korekt wynikających ze sprawozdawczości półrocznej;

- 4) dane o produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 5) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service activity, on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on procurement of agricultural products:
 - for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,
 - for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship.

Indices are compiled in comparable conditions on the basis of data reported; after half-year periods – with the correction revisions from reporting half-year system;

- 4) data on sold production of industry and construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;
- 5) data on production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activi-

prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o przemyśle, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*“.

14. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

15. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

16. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

17. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU 2008), wprowadzonej z dniem 1 stycznia 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293). PKWiU 2008 została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" oraz "Combined Nomenclature – CN".

18. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007 i PKWiU 2008; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

ties of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category – industry – used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

10. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted – 2005 constant prices (2005 average current prices).

11. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

12. Data by the NACE sections, divisions and groups and data of production of products are compiled following the enterprise method.

13. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".

14. Due to electronic data method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

15. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

16. In tables presenting monthly data on the side, when such data are not available, quarterly data are shown in the line of the month ending a given quarter.

17. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008), introduced on 1st January 2009 by the decree of Council of Ministers, dated 29th October 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293). PKWiU 2008 was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev.2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" and "Combined Nomenclature CN".

18. The names of some classifications levels of PKD 2007 and PKWiU 2008 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gaz, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami, rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retails trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accomodation and catering	accomodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja skór i wyrobów skórzanych	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych	x	manufacture of leather and related products
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of products of wood, cork, straw and wicker	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja wyrobów farmaceutycznych	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych	manufacture of pharmaceutical products	manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli	x	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
gospodarka odpadami; odzysk surowców	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców	x	waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retails trade, except of motor vehicles and motorcycles
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	land and pipeline transport	land transport and transport via pipelines

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
	wyroby		products
mleko	mleko płynne przetworzone	<i>milk</i>	<i>processed liquid milk</i>
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymanywane z mleka	<i>butter</i>	<i>butter and other fats from milk</i>
akumulatory kwasowo-ołowiowe do pojazdów samochodowych	akumulatory kwasowo-ołowiowe stosowane do uruchamiania silników tłokowych w pojazdach samochodowych	<i>lead-acid accumulators for motor vehicles</i>	<i>lead-acid accumulators used for starting piston engines for motor vehicles</i>

19. Zgodnie z ustawą z dn. 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 lipca 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Rozporządzenie z 2000 r. zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczyły poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

Powyższe rozporządzenia zostały zastąpione rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 listopada 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573) w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, wchodzącym w życie z dniem 1 stycznia 2008 r. Zmiany dotyczą poziomu podregionów (NTS3), zwiększając ich liczbę z 45 do 66 jednostek. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

20. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. According to the Act on Public Statistics dated 29th June 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13rd July 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), which was elaborated on the basis of Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

Regulation from 2000 was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concerned the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

The above decrees were replaced by the Regulation of the Council of Ministers dated 14th November 2007 (Journal of Laws No. 214, items 1573) on implementation of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) valid from 1st January 2008. The amendments concerned the subregions level (NTS3), increasing the number of units from 45 to 66. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

20. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki” zaliczono osoby bezrobotne, które w ww. okresie ukończyły (potwierdzone dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

„Bezrobotni do 25 roku życia” są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia.

„Bezrobotni powyżej 50 roku życia” są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 lat.

„Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych” są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20th April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The “long term unemployed” are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The “unemployed aged up to 25 years” – are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The “unemployed over 50 years old” are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The “unemployed without occupational qualifications” – are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and more, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w badanym tygodniu:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą dochód lub zarobek, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem;
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
 - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
 - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła do 3 miesięcy oraz od 2006 r. powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

Bezrobotni to osoby w wieku 15–74 lata, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Świadczenia emerytalno-rentowe nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

Among the **employed** are included all persons aged 15 and more who within the surveyed week:

- 1) performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside of agriculture;
- 2) had work but did not perform it:
 - due to illness, maternity leave or vacation,
 - due to other reasons, but the break in employment did not exceed 3 months and since 2006 exceeded 3 months and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries.

The **unemployed** are persons aged 15–74, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work within two weeks after the surveyed week.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period as well as persons who were available for that work.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or a given group) in population aged 15 and more (total or a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or a given group) in population, aged 15 and (total or a given group).

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or a given group), in the number of the economically active persons, aged 15 and older (total or a given group).

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

Retirement pay and pension benefits do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.

Świadczenia emerytalno-rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących oraz wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w to-

Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory), taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work.

9. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29th September, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

10. Revenues from total activity includes:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Costs of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions),

ku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu

adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to

waniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the pre-payments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

14. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*

- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Przedmiotem obserwacji cen w zakresie produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej są ceny bazowe, tj. kwoty pieniędzy otrzymywane przez producenta od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszone o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, a powiększone o dotacje do produktu.

Wskaźniki cen:

- 1) produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, a także dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do wyżej wymienionych sekcji. Badaniem objęto podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2005 r. Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

- 2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9. Sposób obliczania wskaźnika cen jest analogiczny jak w pkt. 15.1.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2009 r.) notowanych w 209 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Kła-

- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The subject of the price survey, in the field of sold production of industry, construction and assembly production are basic prices, i.e. amounts of money received by a producer from a buyer for unit of product (good and service), decreased by the taxes on the product as well as by applicable rebates and deductions and increased by subsidies received for the product.

Price indices:

- 1) sold production of industry (i.e. mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the above mentioned sections. The survey covers units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base “previous month = 100”:
 - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
 - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2005. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

- 2) construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section, in which the number of employees exceeds 9 persons. Price indices calculation is analogous in item 15.1.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2009) quoted in 209 districts of the country.

The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the one under the survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual

syfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

17. Dane o cenach skupu dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 7.3).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne notowania cen prowadzone przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych 450 targowiskach. Przeciętne ceny miesięczne obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponieszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. **Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalność związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcy-

Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

17. *Data on procurement prices concern prices pay by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average prices were calculated as a quotient of value (without value added tax - VAT) and quantity of each agricultural product (See general notes item 7.3).*

18. *The information on prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected 450 marketplaces. Average monthly-prices were calculated as arithmetic mean of quotations from the entire country and from voivodships.*

19. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).*

20. *The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31st December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. **Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly pro-*

zowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zleceńodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez różnicowanie zakresu robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

duction is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”.

Data concern:

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Data regarding construction and assembly production sales concerns work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

25. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

26. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność ^{ab} w tys. <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Unemploy- ment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestro- wani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per a job offer^a</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. <i>10³</i>	A	B			
2007	I–XII	2066,1	188,5	123,2	77,0	102,3	14,9	x	106
2008	I–XII	2067,9	192,2	110,3	89,5	107,0	13,4	x	107
2008	IX	2067,6	191,1	100,5	81,4	97,1	12,3	5875	32
	X .....	.	.	99,6	83,3	99,1	12,2	4959	38
	XI .....	.	.	103,1	85,5	103,5	12,6	3390	52
	XII	2067,9	192,2	110,3	89,5	107,0	13,3*	2113	107
	I .....	.	.	120,8	94,4	109,6	14,4*	3320	78
	II .....	.	.	126,0	99,6	104,3	14,9*	3374	83
2009	III	2068,2	192,0	127,4	103,3	101,0	15,1*	6576	36
	IV .....	.	.	124,7	106,4	97,9	14,8*	6493	38
	V .....	.	.	121,3	109,1	97,2	14,5*	5691	44
	VI	2068,8	191,2	119,4	111,6	98,5	14,3*	5005	52
	VII .....	.	.	120,1	114,1	100,6	14,4	4982	45
	VIII .....	.	.	120,4	116,3	100,3	14,4	4701	42
	IX .....	.	185,7	121,7	121,0	101,1	14,5	5841	39

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from the Social Insurance Fund</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
2007 I–XII		223,0	x	x	2424,21	x	x	1149,10	103,0
2008 I–XII		234,2	105,0	x	2649,22	109,3	x	1260,89	109,7
2008 IX		232,6	103,5	100,0	2704,38	111,8	100,3	1251,08	109,2
X		232,4	102,8	99,9	2681,25	108,0	99,1	.	x
XI		232,9	103,1	100,2	2683,06	107,0	100,1	.	x
XII		231,6	102,8	99,4	2752,29	104,3	102,6	1260,89	109,7
2009 I		230,8	99,4	99,7	2707,90	108,0	98,4	.	x
II		228,9	98,5	99,2	2644,01	103,7	97,6	.	x
III		227,9	97,8	99,5	2730,25	103,3	103,3	1323,88	110,8
IV		227,0	96,7	99,6	2739,96	102,9	100,4	.	x
V		227,4	97,5	100,2	2665,51	103,6	97,3	.	x
VI		227,3	97,5	100,0	2739,31	102,0	102,8	1352,51	109,6
VII		226,9	97,4	99,8	2808,73	100,9	102,5	.	x
VIII		226,8	97,5	99,9	2751,48	105,0	98,0	.	x
IX		226,8	97,5	100,0	2753,02	104,6	100,1	1362,18	108,9

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Wskaźnik cen skupu ^a Price indice of procurement ^a							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
2007	I–XII	163,4	x	161,4	x	96,5	x	95,6	x
2008	I–XII	91,8	x	92,1	x	101,0	x	119,2	x
2008	IX	62,6	90,1	64,8	87,1	101,4	100,8	116,7	104,9
	X	58,6	90,3	57,6	93,7	103,4	100,0	125,4	92,1
	XI	59,4	99,1	58,3	97,3	105,3	99,5	137,4	99,7
	XII	60,6	101,0	53,8	89,4	104,3	100,9	137,9	103,5
2009	I	58,6	102,8	53,7	108,4	110,2	107,7	133,0	101,2
	II	62,1	110,0	51,6	99,1	113,9	104,0	136,2	96,7
	III	59,2	96,3	51,2	100,6	114,1	103,0	129,8	105,9
	IV	55,0	96,9	47,7	93,8	113,2	98,0	132,5	102,9
	V	59,1	100,3	49,0	101,6	111,9	99,6	114,7	97,1
	VI	64,7	103,4	51,8	105,3	110,6	105,0	115,4	107,8
	VII	76,4	102,1	74,3	105,4	118,2	100,0	110,7	99,7
	VIII	75,4	82,8	59,0	72,7	115,1	96,1	107,0	96,5
	IX	85,1	101,6	65,5	96,9	112,3	98,3	94,8	92,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso ^b Procurement of animals for slaughter in terms of meat ^b			Skup mleka ^b Procurement of milk ^b		
		w tonach in t	A	B	w tys. l 10 ³ l	A	B
2007	I–XII	260533	99,7	x	613335	100,3	x
2008	I–XII	243225	93,4	x	653132	106,5	x
2008	IX	17821	103,1	98,4	53274	108,7	95,3
	X	20037	95,5	112,4	52028	106,0	97,7
	XI	17115	81,9	85,4	48547	106,8	93,3
	XII	17514	108,2	102,3	52451	107,3	108,0
2009	I	12125	58,2	69,2	50372	98,7	96,0
	II	11772	57,6	97,1	50481	100,2	100,2
	III	14027	62,8	119,2	56546	104,3	112,0
	IV	12813	58,8	91,3	56600	106,3	100,1
	V	12626	66,9	98,5	59530	102,1	105,2
	VI	12365	62,2	97,9	59736	111,7	100,3
	VII	12462	68,3	100,8	59336	105,1	99,3
	VIII	13105	72,4	105,2	57580	103,0	97,0
	IX	13429	75,4	102,5	52012	97,6	90,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.^a See methodological notes item 18. ^b See general notes item 6.4

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
		ogółem total		górnictwo i wydobywanie mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2007	I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2008	I–XII	102,6	x	107,8	x	103,2	x	70,6	x
2008	IX	109,3	119,7	108,9	145,6	110,0	119,8	67,6	125,5
	X	104,1	106,2	98,3	105,0	105,0	105,4	65,7	132,2
	XI	95,7	87,8	101,8	87,7	96,6	87,0	65,5	126,2
	XII	98,2	102,6	104,9	120,2	98,8	93,2	77,6	118,2
2009	I	84,1	90,4	67,3	57,4	83,5	90,2	97,3	104,1
	II	87,3	105,2	99,0	126,3	86,8	105,8	99,1	92,3
	III	95,2	112,8	73,0	117,0	95,3	113,5	95,8	97,2
	IV	84,9	89,1	70,2	78,0	85,2	89,6	77,3	68,9
	V	89,1	94,5	83,9	112,7	89,4	95,1	77,2	61,6
	VI	100,2	118,6	78,1	138,6	100,8	119,3	92,6	102,3
	VII	99,0	93,7	55,0	83,1	99,6	93,6	86,1	90,6
	VIII	100,5	100,1	94,8	98,7	100,7	100,1	95,8	104,1
	IX	90,2	108,0	89,1	131,6	90,4	108,1	75,8	105,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a (dok.) <i>Sold production of industry ^a (cont.)</i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods ^c</i>	
		dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2007	I–XII	x	x	5569	111,2	x	114,0	x
2008	I–XII	128,3	x	7641	137,2	x	109,5	x
2008	IX	126,3	105,2	407	121,1	102,3	109,5	101,8
	X	124,9	124,5	993	154,9	244,0	106,1	106,1
	XI	114,2	91,5	439	104,3	44,2	104,5	97,0
	XII	107,8	109,7	1415	212,8	322,3	107,3	105,5
2009	I	96,7	81,3	1190	153,0	84,1	101,3	80,5
	II	88,4	102,8	197	51,8	16,6	96,7	101,2
	III	95,4	106,4	422	73,6	214,2	100,7	115,0
	IV	84,8	100,2	392	53,0	92,9	93,8	104,7
	V	86,4	101,3	403	172,2	102,8	93,9	89,8
	VI	83,4	94,3	390	84,6*	96,8	103,2	103,3
	VII	93,2	104,4	583	70,8	149,5	100,3	104,3
	VIII	91,8	97,6	502	126,1	86,1	104,3	99,5
	IX	89,6	102,5	418	102,7	83,3	99,8	97,4

^a Ceny stałe 2005 (średnie ceny bieżące z 2005 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2005 (2005 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 24. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					przemysł ^a industry ^a			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2007 I–XII	223015	27699	195316	87,6	128269	17346	110923	86,5
2008 I–XII	234166	23777	210389	89,8	131231	13765	117466	89,5
A	105,0	85,8	107,7	x	102,3	79,4	106,2	x
2008 I–III	232976	25947	207029	88,9	131532	15753	115779	88,0
I–VI	233700	25783	207917	89,0	131925	15551	116374	88,2
I–IX	233442	24865	208577	89,3	131399	14811	116588	88,7
I–XII	234166	23777	210389	89,8	131231	13765	117466	89,5
2009 I–III	229077	22412	206665	90,2	125159	12424	112735	90,1
I–VI	230294	22029	208265	90,4	124797	12029	112768	90,4
I–IX	229654	21794	207860	90,5	123781	11907	111874	90,4
A	98,4	87,6	99,7	x	94,2	80,4	96,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2007 I–XII	17901	356	17545	98,0	43366	437	42929	99,0
2008 I–XII	19785	346	19439	98,3	47273	383	46890	99,2
A	110,5	97,2	110,8	x	109,0	87,6	109,2	x
2008 I–III	19266	362	18904	98,1	46573	401	46172	99,1
I–VI	19362	358	19004	98,2	46735	397	46338	99,2
I–IX	19541	350	19191	98,2	47009	394	46615	99,2
I–XII	19785	346	19439	98,3	47273	383	46890	99,2
2009 I–III	19692	342	19350	98,3	48576	366	48210	99,2
I–VI	20122	392	19730	98,1	49048	363	48685	99,3
I–IX	20500	406	20094	98,0	49136	358	48778	99,3
A	104,9	116,0	104,7	x	104,5	90,9	104,6	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2007 I–XII	7542	3151	4391	58,2	2424,21	3060,63	2333,95	96,3
2008 I–XII	8287	2987	5300	64,0	2649,92	3161,46	2592,11	97,8
A	109,9	94,8	120,7	x	109,3	103,3	111,1	x
2008 I–III	8172	3155	5017	61,4	2567,56	3165,36	2492,63	97,1
I–VI	8261	3157	5104	61,8	2608,83	3183,75	2537,53	97,3
I–IX	8088	3016	5072	62,7	2650,24	3190,86	2585,80	97,6
I–XII	8287	2987	5300	64,0	2649,92	3161,46	2592,11	97,8
2009 I–III	8075	3067	5008	62,0	2695,38	3221,28	2638,35	97,9
I–VI	8058	3056	5002	62,1	2701,09	3212,70	2646,97	98,0
I–IX	8089	3035	5054	62,5	2721,98	3231,19	2668,59	98,0
A	100,0	100,6	99,6	x	103,4	101,3	104,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2007 I–XII	2444,96	3039,57	2351,98	96,2	2510,97	1635,37	2528,88	100,7
2008 I–XII	2672,46	3041,55	2629,21	98,4	2815,94	1834,32	2833,41	100,6
A	109,3	100,1	111,8	x	112,1	112,2	112,0	x
2008 I–III	2601,64	3253,89	2512,89	96,6	2627,99	1660,50	2646,52	100,7
I–VI	2640,88	3223,05	2563,09	97,1	2702,32	1772,86	2719,83	100,6
I–IX	2678,10	3178,47	2614,53	97,6	2800,43	1805,05	2818,58	100,6
I–XII	2672,46	3041,55	2629,21	98,4	2815,94	1834,32	2833,41	100,6
2009 I–III	2757,75	3247,85	2703,74	98,0	2799,97	1893,27	2815,99	100,6
I–VI	2767,49	3179,09	2723,59	98,4	2838,80	1978,91	2855,88	100,6
I–IX	2794,04	3224,26	2748,25	98,4	2846,36	1965,46	2864,16	100,6
A	104,9	101,4	105,8	x	102,7	108,9	102,7	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A trade; repair of motor vehicles ^A				transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2007 I–XII	2354,25	4948,51	2327,84	98,9	2459,56	2481,52	2443,80	99,4
2008 I–XII	2543,06	4518,06	2526,92	99,4	2608,12	2712,60	2549,23	97,7
A	108,0	91,3	108,6	x	106,0	109,3	104,3	x
2008 I–III	2507,07	4584,12	2489,03	99,3	2527,15	2479,03	2557,42	101,2
I–VI	2529,16	4674,48	2510,78	99,3	2533,89	2553,62	2521,69	99,5
I–IX	2561,70	4596,08	2544,51	99,3	2590,95	2673,59	2541,80	98,1
I–XII	2543,06	4518,06	2526,92	99,4	2608,12	2712,60	2549,23	97,7
2009 I–III	2540,86	4410,47	2526,66	99,4	2543,78	2683,84	2458,01	96,6
I–VI	2528,60	4428,60	2514,43	99,4	2556,98	2719,38	2457,76	96,1
I–IX	2551,76	4303,60	2538,90	99,5	2591,69	2766,06	2486,98	96,0
A	100,7	93,6	100,9	x	100,8	103,5	99,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2007 I–XII	3045,3	648,9	2396,4	78,7	36104,8	4713,4	31391,4	86,9
2008 I–XII	3742,9	526,2	3216,7	85,9	37294,4	2839,9	34454,5	92,4
A	122,9	81,1	134,2	x	102,6	x	x	x
2008 I–III	610,2	123,4	486,8	79,8	9156,7	917,0	8239,7	90,0
I–VI	1413,1	251,9	1161,2	82,2	18176,6	1901,4	16275,1	89,5
I–IX	2205,8	418,8	1787,0	81,0	27448,9	2689,4	24759,5	90,2
I–XII	3742,9	526,2	3216,7	85,9	37294,4	2839,9	34454,5	92,4
2009 I–III	761,9	96,1	665,8	87,4	9103,1	651,8	8451,3	92,8
I–VI	1509,2	279,1	1230,0	81,5	18289,3	1449,5	16839,8	92,1
I–IX	2312,4	501,5	1810,9	78,3	27490,0	2095,7	25394,4	92,4
A	104,8	119,7	101,3	x	93,0	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a Index numbers are calculated according to current prices level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2005 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach zł 10 ⁶ zł			w % ogółem in % of total	w milionach zł 10 ⁶ zł			w % ogółem in % of total
2007 I–XII	60449,8	6415,8	54034,0	89,4	57278,9	6157,9	51121,0	89,2
2008 I–XII	66318,7	4499,5	61819,2	93,2	64114,4	4552,2	59562,1	92,9
A	109,7	70,1	114,4	x	111,9	73,9	116,5	x
2008 I–III	15689,9	1308,4	14381,5	91,7	14842,8	1259,9	13582,9	91,5
I–VI	32605,1	2732,8	29872,3	91,6	31129,5	2748,3	28381,2	91,2
I–IX	49086,5	3886,2	45200,3	92,1	47142,4	3959,6	43182,8	91,6
I–XII	66318,7	4499,5	61819,2	93,2	64114,4	4552,2	59562,1	92,9
2009 I–III	16303,5	1027,2	15276,3	93,7	15728,2	942,0	14786,2	94,0
I–VI	31895,2	2317,6	29577,6	92,7	30331,5	1880,7	28450,8	93,8
I–IX	49512,6	3277,8	46234,8	93,4	47260,8	2838,6	44422,2	94,0
A	100,9	84,3	102,3	x	100,3	71,7	102,9	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu w % Profitability rate of turnover in %					
				brutto ^d gross ^d			netto ^e net ^e		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2007 I–XII	2571,5	168,2	2403,2	5,3	4,0	5,4	4,3	2,6	4,4
2008 I–XII	1634,6	-88,4	1723,0	3,3	-1,2	3,7	2,5	-2,0	2,8
A	63,6	x	71,7	x	x	x	x	x	x
2008 I–III	673,3	18,6	654,6	5,4	3,7	5,6	4,3	1,4	4,6
I–VI	1162,1	-45,3	1207,4	4,5	-0,6	5,0	3,6	-1,7	4,0
I–IX	1500,7	-96,6	1597,3	4,0	-1,9	4,5	3,1	-2,5	3,5
I–XII	1634,6	-88,4	1723,0	3,3	-1,2	3,7	2,5	-2,0	2,8
2009 I–III	420,7	57,0	363,7	3,5	8,3	3,2	2,6	5,6	2,4
I–VI	1249,4	346,2	903,2	4,9	18,9	3,8	3,9	14,9	3,1
I–IX	1782,5	324,9	1457,7	4,6	13,4	3,9	3,6	9,9	3,2
A	118,8	x	91,3	x	x	x	x	x	x

a–e Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 10, b – pkt 11, c – pkt 12.9, d – pkt 14.3, e – pkt 14.4.

a–e See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 10, b – item 11, c – item 12.9, d – item 14.3, e – item 14.4.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI ^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS		Ludność ^b Population ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^d Natural increase ^d	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^d Natural increase ^d
					ogółem total	w tym niemow- ląt ^c of which infant ^c				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{ce} of which infants ^{ce}	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population					
2007	I–XII	2066136	14126	21814	20327	133	1487	6,84	10,56	9,84	6,10	0,72
2008	I–XII	2067918	14693	23253	20027	136	3226	7,11	11,25	9,69	5,85	1,56
A		100,1	104,0	106,6	98,5	102,3	216,9	103,9	106,5	98,5	95,9	216,7
Kwartały: Quarters:												
2008	I	2066037	1526	5586	5225	50	361	2,95	10,81	10,11	8,95	0,70
	II	2066418	3721	5694	5015	21	679	7,20	11,02	9,71	3,69	1,31
	III	2067589	6465	6314	4603	31	1711	12,51	12,22	8,91	4,91	3,31
	IV	2067918	2981	5659	5184	34	475	5,77	10,95	10,03	6,01	0,92
2009	I	2068196	1351	6313	5759	48	554	2,61	12,21	11,14	7,60	1,07
	II	2068809	4031	5590	4712	32	878	7,80	10,81	9,11	5,72	1,70
A		100,1	108,3	98,2	94,0	152,4	129,3	108,3	98,1	93,8	155,0	129,8
B		100,0	298,4	88,5	81,8	66,7	158,5	298,9	88,5	81,8	75,3	158,9

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^d Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c Children under the age of 1. ^d The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
	produkcja napojów manufacture of beverages	produkcja ar- tykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja wy- robów tekstylnych manufacture of textiles				
2008	IX	238450	131734	122311	669	23417	2893
	X	238220	131670	122255	649	23659	2871
	XI	237499	130155	120818	646	23315	2811
	XII	235718	128913	119640	641	23122	2764
2009	I	236828	128336	119107	603	23637	3105
	II	235341	126767	117567	603	22918	3101
	III	233735	125856	116685	586	23155	3032
	IV	233698	124871	115675	611	23068	2786
	V	234391	124750	115485	627	22981	2766
	VI	234380	124624	115330	553	23058	2739
	VII	233434	123509	114229	542	23048	2710
	VIII	233567	123468	114183	521	23140	2688
	IX	234413	124297	115026	520	24037	2672
	A	98,3	94,4	94,0	77,7	102,6	92,4
	B	100,4	100,7	100,7	99,8	103,9	99,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry ^a (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduc- tion of recorded media</i>	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów farmaceu- tycznych ^Δ <i>manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	2008 IX	7876	997	3994	7697	1714	5760	253
	X	7745	983	3962	7888	1693	5721	244
	XI	7611	969	3858	7899	1685	5738	242
	XII	7611	958	3749	7839	1718	5705	241
	2009 I	7069	883	3639	7742	1766	5924	245
	II	7058	868	3683	7871	1781	5895	249
	III	6940	833	3633	7836	1778	5924	251
	IV	6835	863	3631	7785	1778	5974	250
	V	6837	882	3748	7699	1813	6039	250
	VI	6876	840	3538	7682	1819	6027	250
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	VII	6857	876	3531	7686	1834	5978	252
	VIII	6657	884	3665	7692	1828	5982	251
	IX	6629	868	3593	7664	1828	5960	279
	A	84,2	87,1	90,0	99,6	106,7	103,5	110,3
	B	99,6	98,2	98,0	99,6	100,0	99,6	111,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic prod- ucts	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicz- nych manufacture of other non- metallic mineral prod- ucts	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicz- nych i optycz- nych manufacture of komputer, electronic and optical prod- ucts	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	IX	9730	3182	2142	15533	#	3624	6968
	X	9663	3144	2116	15472	5242	3603	6905
	XI	9523	3101	2063	15229	5305	3518	6853
	XII	9428	3407	2021	14894	5169	3405	6776
2009	I	9416	3310	2224	14830	4972	3380	6851
	II	9213	3193	2193	14655	4834	3326	6783
	III	9117	3153	2241	14505	4720	3236	6690
	IV	9077	3106	2193	14460	4646	3136	6683
	V	9121	3107	2175	14471	4624	3074	6501
	VI	9228	3156	2122	14460	4570	3053	6438
	VII	9208	3196	1032	14334	4682	3051	6545
	VIII	9174	3103	1036	14315	4732	3024	6510
	IX	9214	3083	1024	14402	4769	2960	6491
		A	94,7	96,9	47,8	92,7	92,9	81,7	93,2
	B	100,4	99,4	98,8	100,6	100,8	97,9	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
		produkcja pojazdów samochodo- wych, przyczep i naczep ^Δ manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture			pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surow- ców ^Δ waste collec- tion, treatment and disposal activities; materials recovery
2008	IX	2815	718	8615	3233	5681	810	2786
	X	2813	727	8593	3226	5665	820	2761
	XI	2711	721	8467	3215	5601	823	2699
	XII	2639	716	8393	3206	5557	822	2663
2009	I	2485	793	8197	3090	5653	850	2662
	II	2387	779	8170	3090	5625	838	2646
	III	2321	765	8002	3079	5613	840	2625
	IV	2206	761	8101	3102	5615	841	2622
	V	2186	758	8108	3099	5672	843	2674
	VI	2150	759	8124	3092	5707	845	2700
	VII	2171	745	8058	3076	5713	843	2704
	VIII	2163	747	8138	3064	5732	847	2718
	IX	2172	757	8209	3064	5716	849	2701
A		77,2	105,4	95,3	94,8	100,6	104,8	96,9
B		100,4	101,3	100,9	100,0	99,7	100,2	99,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A trade; repair of motor vehicles ^A			
		razem total	budowa budynków ^A construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^A civil engineering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa ^A wholesale and retails trade and repair of motor vehi- cles and motorcycles	handel hurtowy ^A wholesale trade ^A	handel detaliczny ^A retails trade ^A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2008									
IX		20671	9209	4642	6820	48644	4492	24227	19925
X		20508	9101	4645	6762	48641	4519	24170	19952
XI		20275	8998	4579	6698	49911	4536	23927	21448
XII		19856	8759	4472	6625	49743	4547	23608	21588
								23691	
2009									
I		20866	9719	4553	6594	50012	4668		21653
II		20943	9707	4584	6652	49908	4626	23601	21681
III		20940	9678	4649	6613	49763	4556	23727	21480
IV		21445	9833	4784	6828	49809	4573	23708	21528
V		21699	9933	4869	6897	50111	4459	23911	21741
VI		21807	9868	4990	6949	50053	4483	23822	21748
VII		21963	9886	5088	6989	50029	4484	23794	21751
VIII		22165	10016	5123	7026	49915	4482	23724	21709
IX		22193	10031	5141	7021	49935	4580	23685	21670
A		107,4	108,9	110,7	102,9	102,7	102,0	97,8	108,8
B		100,1	100,1	100,4	99,9	100,0	102,2	99,8	99,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
		razem total	w tym of which					
			transport lądowy i rurociągowy ^Δ land and pipeline transport ^Δ	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	IX	8324	7532	746	3090	1409	4095	10836
	X	8338	7541	747	3105	1403	4086	10761
	XI	8080	7205	822	3132	1409	4102	10725
	XII	8347	7477	817	3200	1418	4107	10694
2009	I	8432	7594	781	3239	1367	4014	10767
	II	8544	7678	811	3215	1375	3955	10964
	III	8136	7313	768	3180	1353	3941	10979
	IV	8143	7320	769	3250	1385	3941	11280
	V	8185	7353	778	3333	1388	3959	11359
	VI	8170	7321	795	3356	1383	4003	11365
	VII	8244	7381	809	3342	1369	3994	11381
	VIII	8276	7375	856	3373	1365	4011	11424
	IX	8328	7408	875	3351	1343	4012	11313
	A	100,0	98,4	117,3	108,4	95,3	98,0	104,4
	B	100,6	100,4	102,2	99,3	98,4	100,0	99,0

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku po- przedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
	produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of beverages	produkcja wy- robów tekstyl- nych manufacture of textiles				
2008	I–XII	234166	131231	121900	22786	676	3009
2009	I–IX	229654	123781	114575	22287	584	2845
	A	98,4	94,2	93,9	97,9	83,5	93,2
2008	IX	232557	129779	120435	22632	672	2862
	X	232427	129649	120321	22736	641	2856
	XI	232857	128992	119733	22740	643	2790
	XII	231573	127761	118546	22607	642	2748
2009	I	230831	126498	117347	22948	601	3079
	II	228911	124517	115389	21979	597	3075
	III	227878	124149	115044	22537	584	3025
	IV	227028	122833	113723	22354	587	2756
	V	227388	122429	113247	22193	620	2751
	VI	227319	122244	113019	22225	554	2707
	VII	226910	121623	112411	22211	542	2689
	VIII	226788	121216	111996	22317	527	2657
	IX	226801	121480	112268	22592	521	2665
	A	97,5	93,6	93,2	99,8	77,5	93,1
	B	100,0	100,2	100,2	101,2	98,9	100,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ manufacture of pharmaceutical products ^Δ
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	I–XII	8047	1000	3949	7771	1707	5750	247
2009	I–IX	6945	843	3582	7702	1792	5953	268
	A	85,9	83,3	87,5	101,2	104,9	103,3	106,3
2008	IX	7719	980	3948	7638	1706	5741	248
	X	7599	965	3903	7820	1678	5699	237
	XI	7491	957	3809	7839	1666	5710	235
	XII	7487	945	3737	7789	1697	5695	232
2009	I	6868	846	3593	7674	1743	5898	237
	II	6866	842	3625	7830	1756	5861	237
	III	6768	806	3597	7780	1754	5902	243
	IV	6689	840	3579	7730	1750	5925	242
	V	6689	857	3656	7646	1777	5994	242
	VI	6706	821	3445	7625	1797	6019	240
	VII	6649	856	3451	7623	1807	5969	244
	VIII	6452	843	3587	7621	1801	5959	243
	IX	6432	852	3510	7600	1801	5959	270
	A	83,3	86,9	88,9	99,5	105,6	103,8	108,9
	B	99,7	101,1	97,9	99,7	100,0	100,0	111,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych manufacture of computer, electronic and optical products	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2008	I–XII	9683	3172	2145	15430	5077	6890
2009	I–IX	9100	3088	1745	14358	4684	6578
	A	93,9	95,5	80,5	93,0	93,1	94,9
2008	IX	9534	3132	2118	15395	#	6872
	X	9484	3111	2105	15308	5194	6838
	XI	9496	3074	2068	15174	5287	6787
	XII	9401	2971	2020	15003	5213	6728
2009	I	9289	3274	2214	14588	4990	6750
	II	9105	3177	2174	14399	4786	6690
	III	9020	3128	2236	14221	4715	6602
	IV	8959	3084	2185	14152	4641	6582
	V	8989	3068	2167	14187	4504	6405
	VI	9035	3108	2106	14200	4451	6331
	VII	9024	3141	1449	14066	4635	6412
	VIII	9014	3078	1024	14081	4701	6356
	IX	9037	3050	1011	14124	4712	6338
	A	94,8	97,4	47,7	91,7	92,2	92,2
	B	100,3	99,1	98,7	100,3	100,2	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samochodo- wych, przy- czep i naczep ^Δ manufacture of motor vechicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture		pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ waste collec- tion treatment and disposal activities; materals recovery			
2008	I–XII	2777	719	9004	3201	5620	747	2792
2009	I–IX	2227	764	8257	3073	5652	833	2682
	A	80,6	106,9	90,3	96,1	100,3	114,9	95,0
2008	IX	2766	715	8532	3217	5625	802	2758
	X	2780	724	8557	3213	5605	809	2729
	XI	2743	721	8454	3200	5550	809	2678
	XII	2639	717	8408	3191	5521	815	2648
2009	I	2483	791	8137	3074	5602	838	2648
	II	2237	767	8106	3073	5581	828	2628
	III	2245	760	7963	3073	5568	833	2612
	IV	2130	746	8054	3084	5560	832	2599
	V	2079	743	8046	3080	5621	832	2657
	VI	2080	745	8054	3076	5670	836	2693
	VII	2126	733	7993	3067	5667	836	2686
	VIII	2122	733	8048	3055	5691	840	2706
	IX	2141	745	8125	3048	5686	843	2701
	A	77,4	104,2	95,2	94,7	101,1	105,1	97,9
	B	100,9	101,6	101,0	99,8	99,9	100,4	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>							
		budownictwo <i>construction</i>				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>			
		razem <i>total</i>	budowa budynków ^Δ <i>construction of buildings</i>	budowa obiektów inżynierii ładowej i wodnej ^Δ <i>civil engineering</i>	roboty budowlane specjali- styczne <i>specialised construction activities</i>	razem <i>total</i>	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa ^Δ <i>wholesale and retail trade and repair of motor vehi- cles and motorcycles^Δ</i>	handel hurtowy ^Δ <i>wholesale trade^Δ</i>	handel detaliczny ^Δ <i>retail trade^Δ</i>
2008	I–XII	19785	8713	4470	6602	47273	4380	23287	19606
2009	I–IX	20500	9038	4778	6684	49136	4521	23161	21454
	A	104,9	105,3	108,2	102,2	104,5	103,5	99,8	110,4
2008	IX	19829	8628	4574	6627	47146	4352	23270	19524
	X	19791	8558	4570	6663	47109	4376	23305	19428
	XI	19671	8510	4523	6638	48392	4398	23099	20895
	XII	19481	8391	4516	6574	48534	4380	23002	21152
2009	I	19837	8858	4507	6472	48611	4536	22939	21136
	II	19784	8741	4511	6532	48513	4494	22786	21233
	III	19707	8679	4558	6470	48392	4433	22896	21063
	IV	19914	8786	4680	6448	48373	4450	22853	21070
	V	20104	8823	4749	6532	48681	4343	23065	21273
	VI	20270	8806	4899	6565	48590	4367	22970	21253
	VII	20421	8812	4995	6614	48574	4337	22925	21312
	VIII	20613	8973	5030	6610	48572	4361	22891	21320
	IX	20661	8985	5066	6610	48556	4468	22822	21266
	A	104,2	104,1	110,8	99,7	103,0	102,7	98,1	108,9
	B	100,2	100,1	100,7	100,0	100,0	102,5	99,7	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accomodation and catering^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communi- cation</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>administrative and support service activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			transport lądowy i rurociągowy ^Δ <i>land and pipeline transport^Δ</i>	magazynowanie i działalność wspomagająca transport <i>warehousing and support activities for transportation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2008	I–XII	8287	7435	813	2584	1375	4041	10554
2009	I–IX	8089	7277	765	2887	1330	3887	10773
	A	100,0	99,2	107,0	108,9	97,7	96,7	105,2
2008	IX	8187	7412	733	2720	1372	4010	10397
	X	8175	7398	731	2720	1363	3989	10403
	XI	8004	7139	816	2772	1374	4006	10402
	XII	8228	7368	811	2734	1378	4019	10392
2009	I	8309	7489	771	2702	1326	3929	10289
	II	8401	7547	803	2681	1335	3848	10519
	III	8014	7192	773	2764	1312	3831	10557
	IV	7980	7166	765	2788	1341	3838	10810
	V	8004	7184	771	2855	1345	3843	10885
	VI	7979	7167	764	2848	1345	3892	10951
	VII	8053	7231	773	2844	1338	3875	10891
	VIII	8116	7231	845	2871	1327	3884	10966
	IX	8099	7269	789	2839	1308	3883	10896
	A	98,9	98,1	107,6	104,4	95,3	96,8	104,8
	B	99,8	100,5	93,4	98,9	98,6	100,0	99,4

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b in period of 12 months since completion of education ^b	
			kobiety females	dotychczas niepracu- jący previously not em- ployed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a		
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakładów pracy of which terminated for com- pany reason			razem total	w tym w szkole wyższej, którzy nie ukończyli 27 lat of which in the tertiary school who did not finish 27 years of age
2008	IX	100519	63362	20930	79589	1528	82440	41331	4792	1017
	X	99600	62370	20375	79225	1484	81253	.	4743	1073
	XI	103088	63117	20399	82689	1547	83037	.	4732	1141
	XII	110256	65964	21297	88959	1643	87670	38853	5433	1214
2009	I	120835	69158	22364	98471	1653	94780	.	6116	1408
	II	126037	70484	22869	103168	1747	97990	.	6411	1333
	III	127357	70428	22535	104822	1729	98331	39007	6480	1250
	IV	124736	69241	22112	102624	1787	95326	.	4049	1191
	V	121258	67723	22428	98830	1826	92251	.	5394	1108
	VI	119395	66714	22496	96899	1833	90290	35600	4582	955
	VII	120081	67111	22844	97237	1887	90581	.	5301	1265
	VIII	120407	67672	22973	97434	1903	91617	.	5900	1596
	IX	121676	68116	23425	98251	1841	93630	35574	7094	1549
	A	121,0	107,5	111,9	123,4	120,5	113,6	86,1	148,0	152,3
	B	101,1	100,7	102,0	100,8	96,7	102,2	99,9	120,2	97,1

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

^a As of the end of a month ending a quarter. ^b See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate ^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons ^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls ^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2008	IX	12,3	16055	19107	7595	5875	3188
	X	12,2	16428	17347	6855	4959	2643
	XI	12,6	16658	13170	5358	3390	1978
	XII	13,3*	18354	11186	5005	2113	1031
2009	I	14,4*	19948	9369	4030	3320	1543
	II	14,9*	15620	10418	4064	3374	1524
	III	15,1*	16326	15006	5627	6576	3586
	IV	14,8*	14805	17426	7455	6493	3280
	V	14,5*	14807	18285	7353	5691	2752
	VI	14,3*	15524	17387	6477	5005	2309
	VII	14,4	16960	16274	6105	4982	2655
	VIII	14,4	15102	14776	5599	4701	2857
	IX	14,5	19611	18342	7973	5841	3085
	A	x	122,1	96,0	105,0	99,4	96,8
	B	x	129,9	124,1	142,4	124,3	108,0

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a See methodological notes item 4. ^b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>						
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>					
			do 25 roku życia ^a <i>aged 25 and below ^a</i>	długotrwale bezrobotni ^a <i>long-term unemployed ^a</i>	powyżej 50 roku życia ^a <i>over 50 years of age ^a</i>	bez kwalifikacji zawodowych ^a <i>without occu- pational qualifications ^a</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 18 and below</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
2008	IX	100519	21711	59649	20129	33751	9215	3962
	X	99600	21667	58006	19897	33196	9232	3998
	XI	103088	22466	58400	20654	34112	9479	4129
	XII	110256	23807	60594	22065	36480	10081	4443
2009	I	120835	26419	62663	23488	39658	10692	4786
	II	126037	27800	63071	23984	41155	10897	4881
	III	127357	28018	61936	24066	41224	10973	5075
	IV	124736	27562	59816	23444	39954	10840	5125
	V	121258	27426	57530	22800	38752	10585	5044
	VI	119395	27105	55979	22560	37561	10295	4945
	VII	120081	27612	55570	22504	37148	10274	5028
	VIII	120407	27664	55887	22548	36978	10400	5093
	IX	121676	28879	55935	22566	37400	10583	5151
	A	121,0	133,0	93,8	112,1	110,8	114,8	130,0
	B	101,1	104,4	100,1	100,1	101,1	101,8	101,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.^a See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which with educational level				W wieku At age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary voca- tional ^a	średnim ogóln- kształc- ącym general secondary	zasadni- czym zawodo- wym basic vocational	24 lata i mniej 24 age and less	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2008	IX	100519	5419	19948	9529	31081	21711	28756	19703	22771	7578
	XII	110256	6013	21270	10362	34299	23807	30990	21791	25390	8278
2009	III	127357	6645	24004	11963	40412	28018	36873	25287	28058	9121
	VI	119395	6614	23743	12437	37179	27105	34785	23350	25442	8713
	IX	121676	7869	24188	12569	37653	28879	35179	23693	24987	8938
	A	121,0	145,2	121,3	131,9	121,1	133,0	122,3	120,3	109,7	117,9
	B	101,9	119,0	101,9	101,1	101,3	106,5	101,1	101,5	98,2	102,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^{bc} By duration of unemployment ^{bc}						Według stażu pracy w latach ^c By work seniority in years ^c						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1–5	5–10	10–20	20–30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no-work seniority
2008	IX	13705	15018	12737	17728	13525	27806	14952	22229	14497	15753	9968	2194	20926
	XII	13598	25535	16164	16106	14149	24704	16202	25353	16065	17493	11216	2630	21297
2009	III	14427	27761	26802	19360	15538	23469	18712	30853	18991	20107	13078	3081	22535
	VI	13885	20338	24761	24811	14622	20978	16817	28413	17459	18749	12352	3109	22496
	IX	17500	21107	20141	27354	15337	20237	17218	29538	17487	18663	12183	3162	23425
	A	127,7	140,5	158,1	154,3	113,4	72,8	115,2	132,9	120,6	118,5	122,2	144,1	111,9
	B	126,0	103,8	81,3	110,2	104,9	96,5	102,4	104,0	100,2	99,5	98,6	101,7	104,1

^a Łącznie z policealnym. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

^a Including post-secondary education. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward.

TABL. 9. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^a**
REGISTERED ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^a

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
						w % in %	
2008	IV–VI	1512	697	76	738	51,1	46,1
	VII–IX	1531	735	76	720	53,0	48,0
	X–XII	1587	789	69	728	54,1	49,7
2009	I–III	1660	820	78	762	54,1	49,4
	IV–VI	1687	827	98	762	54,8	49,0
	A	111,6	118,7	128,9	103,3	x	x
	B	101,6	100,9	125,6	100,0	x	

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania).

^a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week).

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^a**
UNEMPLOYMENT BY LFS^a

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	z ogółem of total			
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wykształ- ceniem pod- stawowym i zasadni- czym za- wodowym ^b persons by primary and basic vocational education attainment ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
2008 IV–VI		76	37	44	32	9,8	9,2	11,0	9,0	11,2	20,3	13,1
VII–IX		76	38	40	36	9,4	7,9	11,1	8,8	10,2	19,3	11,3
X–XII		69	34	45	24	8,0	7,1	9,4	9,1	6,6	15,2	10,4
2009 I–III		78	33	49	29	8,7	8,9	8,5	8,9	8,4	19,4	11,5
IV–VI		98	43	62	35	10,6	10,5	10,5	10,7	10,1	21,3	14,3
A		128,9	116,2	140,9	109,4	x	x	x	x	x	x	x
B		125,6	130,3	126,5	120,7	x	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). ^b Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

^a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). ^b Including lower secondary education and incomplete primary

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
			przemysł ^a <i>industry^a</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	produkcja napojów <i>manufacture of becerages</i>	produkcja wyro- bów tekstylnych <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>							
2008	I–XII	2649,92	2672,46	2631,80	2653,34	3153,43	1903,50
2009	I–IX	2721,98	2794,04	2751,64	2891,41	3219,29	1933,43
	A	103,4	104,9	104,8	108,0	110,4	102,7
2008	IX	2704,38	2719,94	2685,25	2657,55	3703,27	1926,42
	X	2681,25	2703,80	2672,83	2681,59	3020,13	1907,04
	XI	2683,06	2676,02	2632,04	2454,68	3061,90	1854,87
	XII	2752,29	2721,08	2653,46	2591,42	3330,84	2075,55
2009	I	2707,90	2777,41	2754,94	3169,81	3316,14	1847,84
	II	2644,01	2696,15	2621,46	2694,72	3055,44	1897,98
	III	2730,25	2810,98	2780,31	3000,24	3411,82	1925,72
	IV	2739,96	2814,91	2782,67	3099,39	3173,42	1977,76
	V	2665,51	2700,72	2645,29	2698,10	3096,13	1923,59
	VI	2739,31	2807,06	2764,75	2712,35	3075,81	1887,48
	VII	2808,73	2914,05	2881,39	3025,17	3147,23	1921,05
	VIII	2751,48	2839,53	2791,59	2769,38	3135,86	2029,66
	IX	2753,02	2809,16	2760,76	2784,10	3814,59	1939,25
	A	104,6	105,6	105,4	104,8	153,3	100,7
	B	100,1	98,9	98,9	100,5	121,6	95,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.)				industry ^a (cont.)		
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)				manufacturing (cont.)		
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ manufacture of pharmaceutical products ^Δ
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w złotych in zł						
2008	I–XII	1614,06	1847,63	1929,78	3263,22	2455,12	4270,10	3933,37
2009	I–IX	1684,83	2014,46	1951,57	3347,23	2633,30	4519,47	4017,54
	A	104,7	106,4	101,1	102,0	107,3	104,7	107,1
2008	IX	1624,94	1826,12	1857,75	3155,54	2475,38	4045,67	4029,03
	X	1651,24	1867,57	1876,97	3248,39	2497,68	4110,72	4199,58
	XI	1614,55	1741,59	1950,49	3219,12	2500,30	4197,08	4227,23
	XII	1603,75	1839,37	1777,74	3096,73	2370,30	4127,99	4043,10
2009	I	1713,74	1939,83	1882,41	3285,94	2709,93	4378,42	4246,41
	II	1646,43	1943,11	1931,23	3110,61	2449,49	3987,61	4219,41
	III	1675,72	2144,42	1965,03	3383,30	2416,02	4973,01	4490,53
	IV	1649,62	1998,69	1910,76	3684,80	2576,06	4190,04	4243,39
	V	1631,14	1986,11	1945,95	3232,28	2552,95	3953,69	4255,37
	VI	1717,27	2052,13	1976,52	3226,74	2725,99	5527,81	4178,33
	VII	1729,21	2025,12	2074,96	3376,86	2691,98	4985,01	4359,02
	VIII	1696,78	1995,49	2052,97	3553,90	2882,62	4386,26	4245,27
	IX	1738,03	1979,58	1975,90	3244,78	2706,39	4186,49	4143,33
	A	107,0	112,0	106,4	102,8	109,3	103,5	115,1
	B	102,4	99,2	96,2	91,3	93,9	95,4	97,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych manufacture of computer, electronic and optical products	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych in zł							
2008	I–XII	2515,50	2574,06	2551,33	2654,52	2637,91	2684,58	2819,10
2009	I–IX	2663,75	2784,95	2151,98	2715,06	2576,97	2717,13	2849,00
	A	106,5	109,2	42,3	103,5	95,4	102,4	101,0
2008	IX	2496,79	2566,28	2487,44	2599,14	2667,47	2667,47	2660,09
	X	2557,16	2715,98	2557,29	2717,76	2643,86	2643,86	2713,93
	XI	2558,71	2575,76	2486,90	2666,88	2837,54	2837,54	2991,80
	XII	2600,52	2605,79	2348,56	2842,04	2956,19	2956,19	2692,84
2009	I	2518,15	2514,11	2449,10	2628,04	2703,15	2643,01	2806,37
	II	2553,08	2569,34	2472,59	2625,37	2613,06	2627,90	2719,51
	III	2607,26	2654,51	2433,81	2700,97	2637,24	2814,71	2740,02
	IV	2594,71	2722,83	2133,82	2688,16	2467,10	2711,46	2791,11
	V	2662,20	2790,32	2160,04	2589,45	2470,38	2606,08	2701,45
	VI	2741,20	2742,60	2263,20	2702,82	2756,98	2708,02	2694,42
	VII	2794,02	2926,27	2161,56	2996,65	3965,67	2862,54	2917,37
	VIII	2786,40	2911,18	2215,92	2782,15	2563,37	2822,86	2913,25
	IX	2785,48	3004,20	2242,73	2736,97	2583,32	2835,10	2974,99
	A	111,6	117,1	48,2	105,3	60,6	106,6	102,9
	B	100,0	103,2	101,2	98,4	100,8	100,4	102,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture	pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery				
		w złotych in zł						
2008	I–XII	2220,32	2681,19	2245,67	3896,46	2764,49	3040,81	2523,10
2009	I–IX	2206,40	2260,02	2321,11	4069,67	2863,39	2964,04	2695,72
	A	100,6	81,7	104,4	106,9	105,6	116,6	108,7
2008	IX	2314,03	2940,70	2268,74	3821,32	2773,67	2913,09	2571,14
	X	2397,37	2767,13	2365,97	3713,35	2735,68	3177,01	2535,47
	XI	2213,31	2289,18	2347,97	3725,59	2860,77	2849,07	2624,35
	XII	2182,34	2322,87	2284,44	4569,82	3042,37	2993,50	2711,74
2009	I	2210,75	2295,20	2244,92	3626,97	2748,27	2830,19	2634,55
	II	2082,43	2563,89	2267,21	5316,14	2747,12	2887,56	2612,21
	III	2145,43	2267,89	2338,92	3819,92	2840,50	2866,03	2722,32
	IV	2270,99	2228,69	2310,16	3837,03	2853,20	2893,39	2700,04
	V	2241,32	1924,63	2286,04	3763,44	2927,66	2950,60	2800,45
	VI	2231,54	1953,02	2268,18	3913,13	2910,55	2996,41	2698,37
	VII	2256,02	2143,38	2361,64	3965,67	2889,87	3002,15	2693,30
	VIII	2255,94	2453,62	2353,37	4426,84	2866,81	3170,60	2633,89
	IX	2232,79	2409,80	2422,57	4111,98	3003,71	3065,72	2771,34
	A	96,5	81,9	106,8	96,0	108,3	114,2	107,8
	B	99,0	98,2	102,9	92,9	104,8	96,7	105,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ			
		razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering	roboty budow- lane specjal- istyczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa ^Δ wholesale and retails trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy ^Δ wholesale trade ^Δ	handel detaliczny ^Δ retails trade ^Δ
w złotych in zł									
2008	I–XII	2815,94	2515,49	3029,57	3067,82	2543,06	2752,45	3057,19	1885,61
2009	I–IX	2846,36	2600,78	3044,24	3036,96	2551,76	2919,64	3018,61	1970,24
	A	102,7	103,5	103,9	101,2	100,7	107,7	99,0	104,9
2008	IX	2940,18	2549,69	3013,47	3043,61	2636,05	2728,84	2963,47	1962,87
	X	2893,40	2539,59	3171,90	3156,81	2572,30	2831,51	3061,21	1927,44
	XI	2908,05	2602,53	3121,53	3154,26	2550,73	2855,96	3042,08	1943,32
	XII	2959,31	2607,08	3239,66	3216,31	2589,08	3061,96	3174,75	1854,26
2009	I	2827,91	2612,26	2978,59	3018,14	2573,97	2796,30	3119,90	1933,75
	II	2760,27	2573,10	2776,32	2999,65	2509,70	2856,45	2959,73	1953,36
	III	2853,32	2611,20	2898,95	3145,95	2514,07	2941,44	2963,73	1935,33
	IV	2839,00	2532,49	3040,28	3110,55	2595,70	2944,70	3105,30	1969,25
	V	2825,73	2574,57	2970,67	3059,61	2534,38	2846,83	2992,09	1974,32
	VI	2950,07	2590,72	3072,10	3341,04	2508,01	2814,77	2966,09	1949,88
	VII	2927,29	2639,36	3233,85	3079,38	2595,27	2873,53	3095,76	2000,27
	VIII	2913,65	2673,85	3215,71	3009,30	2559,28	2914,97	3016,06	1996,09
	IX	2902,67	2649,23	3178,60	3035,70	2600,47	2910,97	3076,37	2024,51
	A	102,9	103,9	105,5	99,7	102,9	106,7	103,8	103,1
	B	99,6	99,1	98,8	100,9	101,6	99,9	102,0	101,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activi- ties
		razem total	w tym of which					
			transport lądowy i rurociągowy ^Δ land and pipeline transport ^Δ	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
		w złotych in zł						
2008	I–XII	2608,12	2587,28	2813,70	2072,03	4662,22	2901,57	1701,07
2009	I–IX	2591,69	2547,55	3033,87	2028,36	4690,29	3138,97	1823,92
	A	100,8	100,1	106,7	100,7	101,8	109,1	107,3
2008	IX	2693,25	2652,86	2771,08	2016,80	4486,44	2992,79	1725,74
	X	2653,94	2635,71	2868,81	2116,88	4817,31	2810,05	1731,52
	XI	2781,97	2766,10	2957,48	2133,80	4564,85	2780,70	1719,89
	XII	2667,51	2645,25	2877,56	2208,63	4813,50	3301,54	1786,18
2009	I	2576,95	2545,68	2899,74	1907,96	4537,33	2895,11	1801,57
	II	2524,62	2481,91	2947,32	1883,89	4407,57	2881,03	1868,73
	III	2652,78	2621,94	2952,65	1953,98	4582,93	3095,43	1918,25
	IV	2519,87	2498,86	2736,60	1981,92	4598,28	3229,96	1827,47
	V	2526,25	2504,70	2747,21	1990,05	4539,70	3013,66	1782,48
	VI	2645,17	2567,09	3371,20	2035,85	4705,58	3574,54	1833,39
	VII	2607,77	2566,51	3019,28	2131,29	4691,70	3214,89	1861,89
	VIII	2666,70	2625,67	3058,93	2061,86	4428,56	3087,56	1836,67
	IX	2684,37	2648,77	3061,47	2148,15	4920,18	3143,96	1850,02
	A	100,8	99,8	110,5	106,5	109,7	110,8	107,2
	B	100,7	100,9	100,1	104,2	111,1	101,8	100,7

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS		Liczba emerytów i rencistów ^b w tys. Number of retirees and pensioners ^b 10 ⁻³			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł Average monthly gross retirement pay and pension in zł				
		ogółem total	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund	rolników indywidual- nych farmers	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund				rolników indywidual- nych farmers
					ogółem total	emerytura retirement pay	renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	renta rodzinna family pension	
2007	I–XII	467,1	374,8	92,3	1149,10	1261,23	887,37	1090,65	805,18
2008	I–XII	471,4	381,7	89,7	1260,89	1381,63	957,83	1181,66	850,65
	A	100,9	101,9	97,2	109,7	109,5	107,9	108,3	105,6
2008	I–IX	470,2	380,2	90,0	1251,08	1371,79	953,79	1172,84	847,44
	I–XII	471,4	381,7	89,7	1260,89	1381,63	957,83	1181,66	850,65
2009	I–III	476,2	388,2	88,0	1323,88	1447,58	999,18	1227,12	877,77
	I–VI	476,0	388,4	87,6	1352,51	1478,90	1019,30	1252,96	894,96
	I–IX	475,2	388,0	87,2	1362,18	1488,75	1026,42	1263,51	900,66
	A	101,1	102,0	96,9	108,9	108,5	107,6	107,7	106,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8. ^b Przeciętna miesięczna.

^a See methodological notes item 8. ^b Monthly average.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych10 ⁶ zł					
2007	I–XII	60449,8	37402,2	21182,6	1158,6	120,5	706,4
2008	I–III	15689,9	9156,4	6027,5	221,1	26,8	284,9
	I–VI	32605,1	18921,7	12733,0	449,2	69,5	501,1
	I–IX	49086,5	28882,6	18890,3	726,1	102,4	587,5
	I–XII	66318,7	39646,1	24641,9	1128,4	164,6	902,2
	I–XII	66318,7	39646,1	24641,9	1128,4	164,6	902,2
2009	I–III	16303,5	9425,7	6163,7	309,4	33,3	404,7
	I–VI	31895,2	18775,3	11886,8	742,2	68,7	490,9
	I–IX	49512,6	29065,0	18758,2	1060,1	111,1	629,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating costs	koszty finansowe financial costs
		w milionach złotych10 6 zł				
2007	I–XII	57278,9	37234,5	28546,1	715,3	693,0
2008	I–III	14842,8	9187,0	5316,5	111,8	227,5
	I–VI	31129,5	19078,5	11204,9	348,0	498,2
	I–IX	47142,4	29254,2	16614,3	547,8	726,2
	I–XII	64114,4	39878,6	21675,0	929,9	1630,8
	I–XII	64114,4	39878,6	21675,0	929,9	1630,8
2009	I–III	15728,2	9316,6	5470,3	142,6	798,6
	I–VI	30331,5	18410,6	10501,3	384,0	1035,6
	I–IX	47260,8	28845,0	16514,9	601,1	1299,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10^6 zł					
2007 I–XII	2714,2	3170,9	3,6	3174,4	3442,8	268,4
2008 I–III	680,3	847,2	0,5	847,7	1015,2	167,5
I–VI	1371,4	1475,6	0,6	1476,2	1909,1	432,9
I–IX	1904,4	1944,1	0,9	1945,0	2588,1	643,2
I–XII	2734,5	2204,3	2,2	2206,6	3209,4	1002,8
2009 I–III	802,5	575,4	0,1	575,4	982,4	407,0
I–VI	1750,1	1563,7	0,4	1564,1	1966,2	402,1
I–IX	2463,3	2251,8	3,6	2255,4	2717,1	461,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10^6 zł					
2007 I–XII	603,0	592,9	10,1	2571,5	2862,5	291,1
2008 I–III	174,4	173,7	0,7	673,3	861,6	188,4
I–VI	314,1	312,8	1,3	1162,1	1599,2	437,1
I–IX	444,3	441,4	2,8	1500,7	2139,9	639,2
I–XII	571,9	567,3	4,7	1634,6	2648,6	1014,0
2009 I–III	154,7	153,8	0,9	420,7	830,9	410,2
I–VI	314,7	312,2	2,5	1249,4	1661,6	412,2
I–IX	472,8	465,0	7,9	1782,5	2269,2	486,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt. 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10,11,12.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10,11,12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarza- nie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities	budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accomoda- tion and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2007	I–XII	58584,8	31225,0	1143,5	523,3	2810,9	19961,7	724,2	92,8	188,3	707,4
2008	I–III	15183,8	7726,7	305,2	141,1	529,3	5695,4	188,1	22,7	47,0	191,9
	I–VI	31654,8	15732,8	482,9	293,4	1397,4	12073,1	430,7	58,2	96,5	381,3
	I–IX	47772,9	23782,8	628,5	497,3	2354,7	17967,5	669,5	89,8	129,5	559,3
	I–XII	64288,1	32310,3	905,8	662,3	3359,8	23533,4	938,4	120,0	185,0	755,1
2009	I–III	15589,4	7694,9	341,3	159,1	499,0	5931,8	273,3	30,0	33,8	207,2
	I–VI	30662,1	15263,7	515,6	324,8	1249,2	11563,0	409,3	67,2	70,5	401,0
	I–IX	47823,2	23596,3	656,6	493,3	2196,4	18289,2	633,5	103,2	99,3	587,3

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł

2007	I–XII	55870,5	29414,7	1117,1	498,5	2578,5	19428,0	726,6	88,5	171,2	691,9
2008	I–III	14503,5	7302,9	248,8	138,5	505,1	5537,4	187,7	21,8	40,4	185,8
	I–VI	30283,3	14945,7	431,9	279,1	1285,7	11735,4	436,6	53,2	85,0	367,4
	I–IX	45868,5	22716,9	604,3	478,4	2153,7	17483,2	674,7	82,3	117,0	535,8
	I–XII	61553,6	30693,4	878,1	637,3	3043,2	22939,0	944,4	112,1	167,8	726,5
2009	I–III	14786,9	7117,0	285,1	148,7	477,7	5835,5	271,1	29,9	28,7	201,9
	I–VI	28911,9	13947,1	469,0	296,5	1146,9	11378,0	404,2	65,6	60,4	388,4
	I–IX	45359,9	21857,5	633,6	445,1	1992,1	17932,7	623,1	100,3	87,3	565,8

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2007	I–XII	2714,2	1810,3	26,4	24,8	232,4	533,7	-2,4	4,3	17,2	15,5
2008	I–III	680,3	423,8	56,4	2,6	24,2	157,9	0,3	0,9	6,6	6,1
	I–VI	1371,4	787,0	51,1	14,3	111,7	337,7	-5,9	5,0	11,6	13,9
	I–IX	1904,4	1065,9	24,2	18,9	201,0	484,3	-5,2	7,5	12,5	23,5
	I–XII	2734,5	1616,9	27,8	25,0	316,6	594,4	-6,0	7,9	17,2	28,6
2009	I–III	802,5	577,9	56,2	10,4	21,3	96,3	2,3	0,1	5,1	5,3
	I–VI	1750,1	1316,6	46,6	28,2	102,3	185,0	5,1	1,5	10,1	12,6
	I–IX	2463,3	1738,8	23,1	48,3	204,3	356,5	10,4	3,0	12,0	21,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which								
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł											
2007	I–XII	3442,8	2257,7	38,8	27,3	239,2	685,3	29,9	23,7	20,9	32,4
2008	I–III	1015,2	654,0	61,0	10,9	46,6	189,6	8,2	11,5	6,2	8,3
	I–VI	1909,1	1175,4	57,7	22,3	130,5	394,1	21,0	15,8	11,8	20,3
	I–IX	2588,1	1607,1	34,4	32,2	212,6	507,6	32,2	19,9	12,9	31,6
	I–XII	3209,4	1974,7	35,9	39,8	315,6	578,6	40,0	20,8	16,0	43,4
2009	I–III	982,4	623,7	59,2	17,1	52,1	149,6	10,2	1,9	7,3	8,0
	I–VI	1966,2	1374,3	61,6	36,0	111,5	262,2	19,7	2,2	10,4	19,0
	I–IX	2717,1	1832,1	49,3	62,7	187,3	432,8	30,4	4,2	13,5	30,1
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł											
2007	I–XII	268,4	208,3	0,8	1,5	7,8	31,8	10,9	0,1	–	–
2008	I–III	167,5	105,9	1,4	2,9	19,4	22,7	2,1	0,5	–	0,5
	I–VI	432,9	351,3	2,9	2,2	13,9	46,4	10,9	0,1	0,1	0,0
	I–IX	643,2	562,8	7,0	9,6	8,2	35,9	16,5	0,2	0,1	–
	I–XII	1002,8	763,6	9,7	17,1	3,5	184,8	21,3	0,3	1,1	–
2009	I–III	407,0	255,7	4,1	3,2	36,1	89,8	6,9	2,2	1,8	1,1
	I–VI	402,1	273,3	–	3,2	22,2	87,0	9,9	0,6	0,6	0,1
	I–IX	461,7	343,1	4,3	0,9	16,9	73,4	15,4	0,6	0,6	–
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł											
2007	I–XII	3174,4	2049,3	38,0	25,8	231,4	653,5	19,0	23,6	20,9	32,4
2008	I–III	847,7	548,1	59,6	8,1	27,1	166,9	6,1	11,0	6,2	7,9
	I–VI	1476,2	824,1	54,8	20,1	116,6	347,7	10,1	15,7	11,7	20,3
	I–IX	1945,0	1044,2	27,4	22,6	204,4	471,7	15,7	19,7	12,8	31,6
	I–XII	2206,6	1211,1	26,2	22,7	312,0	393,8	18,7	20,5	14,9	43,4
2009	I–III	575,4	368,1	55,1	13,9	16,0	59,9	3,3	-0,3	5,6	6,9
	I–VI	1564,1	1101,0	61,6	32,8	89,3	175,2	9,8	1,6	9,8	18,9
	I–IX	2255,4	1489,1	45,0	61,8	170,4	359,4	15,0	3,6	12,9	30,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>								
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accomodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>											
2007	I–XII	2862,5	1871,1	32,1	19,4	204,2	585,8	23,5	20,4	16,7	24,3
2008	I–III	861,6	553,1	52,7	9,3	41,9	158,7	6,8	11,4	5,0	6,5
	I–VI	1599,2	981,5	46,8	18,4	114,6	331,8	17,3	15,4	9,5	16,3
	I–IX	2139,9	1326,0	26,0	25,2	181,6	423,3	26,8	19,1	9,6	25,6
	I–XII	2648,6	1635,3	27,2	30,8	263,5	479,5	32,7	19,6	12,8	33,3
	2009	I–III	830,9	522,6	49,9	15,6	47,3	130,1	8,4	1,8	6,3	6,3
I–VI		1661,6	1156,3	50,9	30,4	97,9	228,5	17,2	2,0	8,7	14,9
I–IX		2269,2	1518,6	41,2	52,9	160,3	372,2	27,1	3,6	11,2	24,1
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>											
2007	I–XII	291,1	231,1	1,0	1,6	8,1	32,2	11,1	0,1	–	0,3
2008	I–III	188,4	124,3	1,4	2,9	20,0	22,9	2,1	0,5	–	0,5
	I–VI	437,1	353,8	2,9	2,4	14,3	47,0	11,2	0,1	0,1	0,1
	I–IX	639,2	556,5	6,6	9,6	8,5	37,7	16,9	0,2	0,1	–
	I–XII	1014,0	773,9	7,9	17,3	3,6	186,3	22,0	0,3	1,1	–
	2009	I–III	410,2	257,7	3,5	3,4	36,7	90,1	7,1	2,2	1,8	1,5
I–VI		412,2	282,1	–	3,3	22,5	87,4	10,2	0,6	0,6	0,3
I–IX		486,7	365,7	5,3	1,0	16,9	73,6	15,5	0,6	0,6	0,2
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>											
2007	I–XII	2571,5	1639,9	31,1	17,8	196,1	553,5	12,4	20,4	16,7	24,0
2008	I–III	673,3	428,8	51,3	6,4	21,9	135,8	4,7	10,9	5,0	6,0
	I–VI	1162,1	627,7	43,9	16,0	100,4	284,9	6,1	15,3	9,4	16,1
	I–IX	1500,7	769,5	19,4	15,6	173,1	385,6	10,0	18,9	9,5	25,6
	I–XII	1634,6	861,4	19,4	13,5	259,9	293,2	10,8	19,3	11,7	33,3
	2009	I–III	420,7	264,9	46,5	12,2	10,5	40,0	1,3	-0,4	4,5	4,7
I–VI		1249,4	874,2	50,9	27,1	75,4	141,1	7,0	1,4	8,1	14,6
I–IX		1782,5	1152,9	35,9	51,9	143,4	298,6	11,7	3,0	10,6	23,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka magazynowa transporta- tion and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2007	I–XII	4,6	5,8	2,3	4,7	8,3	2,7	-0,3	4,6	9,1	2,2
2008	I–III	4,5	5,5	18,5	1,9	4,6	2,8	0,2	3,9	14,0	3,2
	I–VI	4,3	5,0	10,6	4,9	8,0	2,8	-1,4	8,6	12,0	3,6
	I–IX	4,0	4,5	3,9	3,8	8,5	2,7	-0,8	8,4	9,7	4,2
	I–XII	4,3	5,0	3,1	3,8	9,4	2,5	-0,6	6,6	9,3	3,8
2009	I–III	5,1	7,5	16,5	6,6	4,3	1,6	0,8	0,3	15,0	2,6
	I–VI	5,7	8,6	9,0	8,7	8,2	1,6	1,2	2,3	14,3	3,1
	I–IX	5,2	7,4	3,5	9,8	9,3	1,9	1,6	2,9	12,1	3,7

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2007	I–XII	94,8	93,7	96,8	95,3	91,9	96,8	97,5	79,5	89,2	95,6
2008	I–III	94,6	93,2	80,8	94,6	95,0	97,1	96,9	68,3	86,9	96,3
	I–VI	95,5	95,0	88,9	93,5	91,8	97,2	97,8	77,7	88,1	95,0
	I–IX	96,0	95,8	95,8	95,6	91,5	97,4	97,8	81,2	90,3	94,7
	I–XII	96,7	96,4	97,2	96,8	90,9	98,4	98,1	85,1	92,1	94,6
2009	I–III	96,5	95,5	84,0	91,6	96,9	99,0	98,8	101,1	84,0	96,7
	I–VI	95,1	93,2	88,6	90,4	93,0	98,5	97,7	97,7	86,3	95,5
	I–IX	95,5	94,0	93,5	88,2	92,4	98,1	97,7	96,7	81,2	95,1

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2007	I–XII	5,3	6,3	3,2	4,7	8,1	3,2	2,5	20,5	10,8	4,4
2008	I–III	5,4	6,8	19,2	5,4	5,0	2,9	3,1	31,7	13,1	3,9
	I–VI	4,5	5,0	11,1	6,5	8,2	2,8	2,2	22,3	11,9	5,1
	I–IX	4,0	4,2	4,2	4,4	8,5	2,6	2,2	18,8	9,7	5,4
	I–XII	3,3	3,6	2,8	3,3	9,1	1,6	1,9	14,9	7,9	5,5
2009	I–III	3,5	4,5	16,0	8,4	3,1	1,0	1,2	-1,1	16,0	3,2
	I–VI	4,9	6,8	11,4	9,6	7,0	1,5	2,3	2,3	13,7	4,5
	I–IX	4,6	6,0	6,5	11,8	7,6	1,9	2,3	3,3	12,8	4,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka magazynowa transporta- tion and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2007	I–XII	4,3	5,1	2,6	3,3	6,9	2,7	1,6	17,7	8,6	3,2
2008	I–III	4,3	5,3	16,5	4,3	4,1	2,3	2,4	31,4	10,6	3,0
	I–VI	3,6	3,8	8,9	5,2	7,0	2,3	1,3	21,8	9,6	4,1
	I–IX	3,1	3,1	3,0	3,0	7,2	2,1	1,4	18,1	7,2	4,4
	I–XII	2,5	2,6	2,1	1,9	7,6	1,2	1,1	14,0	6,2	4,2
2009	I–III	2,6	3,2	13,5	7,4	2,0	0,7	0,5	-1,3	12,9	2,2
	I–VI	3,9	5,4	9,4	7,9	5,9	1,2	1,7	2,0	11,3	3,5
	I–IX	3,6	4,7	5,2	9,9	6,4	1,6	1,8	2,8	10,5	3,9

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2007	I–XII	20,0	16,6	37,4	80,6	52,3	9,0	52,3	102,2	189,7	141,7
2008	I–III	16,6	14,2	69,1	74,3	44,1	6,2	31,3	126,2	224,7	171,9
	I–VI	18,2	16,9	32,1	130,8	36,5	5,9	45,7	134,5	138,7	183,2
	I–IX	19,5	18,2	18,5	93,6	33,8	7,1	114,3	163,8	239,9	178,5
	I–XII	19,7	17,1	9,9	93,9	54,5	8,2	89,6	138,8	95,3	143,4
2009	I–III	20,3	19,5	15,0	108,9	51,5	7,5	77,4	183,5	218,2	160,0
	I–VI	26,8	31,4	17,7	131,5	43,3	7,4	62,4	243,8	200,3	165,6
	I–IX	24,8	27,9	9,7	125,2	35,3	7,8	54,0	176,7	227,3	176,7

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2007	I–XII	83,9	76,5	88,0	122,0	130,2	80,7	113,0	193,0	342,7	203,3
2008	I–III	84,2	78,8	138,7	120,2	126,0	77,3	98,3	166,0	364,3	247,5
	I–VI	86,8	81,1	80,9	179,0	126,3	78,7	117,4	214,7	235,2	254,3
	I–IX	84,9	78,4	62,9	132,2	137,6	76,8	192,0	270,2	373,3	245,3
	I–XII	81,8	75,0	59,9	133,8	162,1	71,4	160,1	213,2	222,9	203,0
2009	I–III	87,2	82,9	76,2	159,8	151,5	74,5	162,5	234,1	362,8	243,8
	I–VI	92,4	94,8	55,7	179,2	143,1	72,0	132,7	311,3	319,1	241,6
	I–IX	91,8	90,8	49,6	180,5	135,7	76,5	123,4	256,9	360,3	252,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2007	I–XII	932	476	15	28	104	180	22	12	6	19
2008	I–III	925	471	13	30	104	182	23	10	5	19
	I–VI	971	493	13	30	109	193	25	11	6	19
	I–IX	990	502	14	32	113	194	26	11	6	19
	I–XII	996	506	14	32	113	194	27	11	6	19
2009	I–III	980	475	13	31	107	209	28	13	6	19
	I–VI	996	488	13	31	107	212	28	13	6	19
	I–IX	1007	494	13	31	109	213	29	13	6	19

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie jednostek w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2007	I–XII	84,9	83,2	80,0	78,6	86,5	88,3	72,7	91,7	100,0	78,9
2008	I–III	67,6	69,0	76,9	70,0	51,0	76,4	69,6	60,0	100,0	68,4
	I–VI	72,5	71,0	84,6	63,3	71,6	78,2	56,0	90,9	83,3	73,7
	I–IX	73,1	69,7	57,1	71,9	78,8	79,9	42,3	90,9	83,3	84,2
	I–XII	77,5	72,1	78,6	71,9	91,2	80,9	63,0	90,9	83,3	89,5
2009	I–III	63,5	65,1	76,9	64,5	46,7	68,9	53,6	46,2	66,7	63,2
	I–VI	71,9	71,5	100,0	74,2	66,4	72,2	57,1	76,9	83,3	84,2
	I–IX	74,6	72,1	76,9	80,6	79,8	77,5	55,2	84,6	83,3	84,2

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2007	I–XII	84,9	78,1	94,0	87,9	91,7	93,7	87,2	97,8	100,0	77,0
2008	I–III	80,7	79,5	92,4	77,3	71,8	84,6	85,4	75,7	100,0	72,3
	I–VI	80,0	76,9	88,6	70,7	85,9	84,0	64,5	91,6	81,1	74,3
	I–IX	80,7	77,6	75,5	70,6	89,5	84,7	58,6	91,2	80,3	82,3
	I–XII	77,6	70,5	88,5	76,3	96,8	83,0	70,1	91,0	81,7	93,0
2009	I–III	72,1	68,4	95,1	78,8	69,9	76,4	47,3	47,1	55,3	64,2
	I–VI	77,5	77,6	100,0	83,3	81,5	75,0	66,1	83,5	82,2	76,8
	I–IX	81,6	81,8	69,4	86,5	89,2	81,5	66,0	87,5	80,9	77,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>					
2007	XII	19344,5	7440,8	1770,4	2255,7	8885,0	7627,2
2008	III	20130,4	7542,9	1586,1	2663,0	9794,2	8689,7
	VI	20566,5	7303,6	1377,1	2677,5	10142,1	8959,1
	IX	21206,8	7587,4	989,0	2712,6	10211,2	9087,6
	XII	20722,0	7711,4	1580,6	2798,3	9634,6	8450,6
2009	III	20578,1	7214,3	1504,5	2667,7	9926,9	8789,9
	VI	20723,1	6719,3	1127,7	2620,2	9616,8	8550,9
	IX	21062,8	7014,1	1018,6	2476,8	9946,4	8860,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długotermini- nowe Long-term liabilities
				ogółem total	w tym of which			
		inwestycje krótko- terminowe short-term investments	krótko- terminowe rozliczenia miedzyokre- sowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d from deliveries and services ^d	z tytułu podat- ków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, custom duties, insur- ance and other benefits	
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2007	XII	2778,2	240,5	13898,4	3130,2	7591,9	935,2	3038,1
2008	III	2398,6	394,7	14484,3	3726,7	7997,9	764,0	3227,3
	VI	2698,6	422,2	14796,4	3911,6	7968,1	868,2	3349,0
	IX	3051,1	357,1	15620,4	3919,9	8195,3	936,0	3687,7
	XII	3050,0	326,1	15507,6	3733,6	8136,5	859,2	3920,5
2009	III	3007,0	429,9	14834,2	3625,9	7696,8	858,0	4211,5
	VI	3929,5	457,6	14662,7	3303,4	8301,2	762,6	4436,5
	IX	3682,4	420,0	14841,8	3147,7	8224,8	829,0	4354,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Od jednostek niepowiązanych. ^d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c From not related entities. ^d Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a
 CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – stan w końcu grudnia 2008 r. as of end of December 2008 B – stan w końcu września 2009 r. as of end of September 2009		Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
		ogółem grand total	w tym of which					inwes- tycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
			zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i po- życzki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from de- liveries and ser- vices ^c
			razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from de- liveries and ser- vices ^c				
				produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM	A	20722,0	7711,4	1580,6	2798,3	9634,6	8450,6	3050,0	15507,6	3733,6	8136,5
TOTAL	B	21062,8	7014,1	1018,6	2476,8	9946,4	8860,7	3682,4	14841,8	3147,7	8224,8
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe	A	11401,9	4494,0	1512,3	189,5	5233,6	4563,8	1541,6	9036,6	2363,2	4337,3
Manufacturing	B	11702,4	4046,6	971,4	178,4	5160,2	4593,9	2288,4	8205,8	1834,6	4242,3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	A	266,2	100,0	–	3,2	136,2	116,8	26,9	272,0	97,2	93,8
Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	B	240,8	127,6	–	2,7	86,3	70,2	21,0	216,4	92,5	56,2
Dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ	A	356,8	12,8	18,3	0,8	98,9	68,6	233,1	248,2	25,0	82,8
Water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	B	385,8	10,0	0,7	0,9	113,0	77,6	255,3	204,0	19,9	33,6
Budownictwo.....	A	1404,7	284,0	12,4	73,7	693,9	585,4	351,5	644,9	76,3	371,4
Construction	B	1433,9	361,5	10,4	81,2	739,4	641,4	259,9	736,5	143,7	414,2
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	A	6176,2	2741,6	49,8	2507,6	2990,6	2723,7	389,6	4731,9	1089,0	2949,6
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	B	6250,0	2386,8	33,0	2198,0	3392,4	3111,5	387,6	4944,1	958,5	3223,2
Transport, gospodarka magazynowa	A	283,7	28,5	1,5	14,5	106,0	84,5	134,7	150,4	10,5	88,2
Transport and storage	B	256,6	16,9	0,0	5,3	128,5	104,4	100,1	185,3	45,5	89,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	A	32,8	1,6	0,1	0,7	9,8	6,4	18,2	13,1	2,3	8,0
Accomodation and catering ^Δ	B	35,9	2,5	0,1	1,8	9,5	4,9	21,0	11,9	0,9	5,3
Informacja i komunikacja	A	76,2	3,5	0,0	0,2	41,1	39,3	30,7	32,2	2,2	24,4
Information and communication	B	61,0	2,6	0,0	0,2	20,9	19,8	35,7	15,7	2,2	8,7
Obsługa nieruchomości ^Δ	A	267,0	5,1	–	0,0	72,7	57,9	174,8	121,9	6,8	85,8
Real estate activities	B	277,8	9,5	–	0,0	79,0	64,2	183,2	103,7	5,9	73,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

CENY PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkanie dwelling	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2007 I–XII	102,3	105,2	103,8	89,5	103,1	102,2	102,4	99,1	101,5
2008 I–XII	104,4	106,3	107,2	89,9	108,3	103,5	103,0	98,1	103,2
2008 IV–VI	104,5	107,6	106,7	90,5	107,7	103,4	104,3	96,6	103,1
VII–IX	104,8	106,9	106,7	89,9	108,8	103,4	104,0	99,4	102,8
X–XII	104,0	103,7	109,2	89,9	110,2	103,3	97,0	100,6	103,9
2009 I–III	102,8	103,8	109,5	88,8	108,3	103,0	93,0	100,2	103,5
IV–VI	103,4	105,1	110,2	88,9	107,7	103,1	95,6	102,3	103,8

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Ryż — za 1 kg	4,42	4,64	4,37	98,9
Rice — per kg				
Bułka pszenna — za 50 g	0,40	0,39	0,39	97,5
Wheat roll — per 50 g				
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg	1,77	1,75	1,75	98,9
Wheat-rye bread — per 0.5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	2,03	1,81	1,82	89,7
Wheat flour "Poznańska" — per kg				
Kasza jęczmienna — za 0,5 kg	1,51	1,62	1,59	105,3
Pearl-barley groats — per 0.5 kg				
Mięso — za 1 kg:				
Meat — per kg:				
wołowe: z kością (rostbef)	20,67	23,51	24,38	117,9
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca)	26,19	29,53	30,09	114,9
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością (schab środkowy)	14,99	15,33	14,61	97,5
pork, bone-in (centre loin)				
Kurczęta patroszone — za 1 kg	6,19	7,41	6,65	107,4
Disembowelled chicken — per kg				
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	21,77	23,28	22,98	105,6
Pork ham, boiled — per kg				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2008	2009		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	A
	w złotych		in zł	
Kiełbasa — za 1 kg: Sausage — per kg:				
„Myśliwska”	24,93	26,71	27,28	109,4
„Toruńska”	13,21	13,15	13,97	105,8
Filety z morskczuka mrożone — za 1 kg	13,15	15,67	15,76	119,8
Fillets of hake, frozen — per kg				
Mleko krowie spożywcze — za 1 l: Cows' milk — per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5 %, sterylizowane	2,82	2,70	2,66	94,3
fat content 3-3.5 %, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5 %	1,99	2,03	2,02	101,5
fat content 2-2.5 %				
Ser — za 1 kg: Cheese — per kg:				
twarogowy półtłusty	11,42	11,28	11,61	101,7
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	19,27	17,29	16,47	85,5
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18 % — za 200 ml	1,52	1,53	1,71	112,5
Sour cream, fat content 18 % — per 200 ml				
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,38	0,42	0,42	110,5
Hen eggs, fresh — per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5 % — za 200 g	3,71	3,58	3,49	94,1
Fresh butter, fat content 82.5 % — per 200 g				
Margaryna — za 400 g	3,43	3,35	3,22	93,9
Margarine — per 400 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	6,21	6,17	6,13	98,7
Rape-oil, domestic production — per l				
Cytryny — za 1 kg	5,95	5,31	7,13	119,8
Lemons — per kg				
Marchew — za 1 kg	1,79	3,70	1,69	94,4
Carrots — per kg				
Cebula — za 1 kg	1,69	2,33	1,63	96,4
Onions — per kg				
Ziemniaki — za 1 kg	0,99	1,17	0,78	78,8
Potatoes — per kg				
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,50	3,28	3,07	122,8
White sugar, crystallized — per kg				
Czekolada pełna mleczna — za 100 g	3,33	3,33	3,39	101,8
Milk chocolate — per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	5,61	5,76	6,04	107,7
Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g				
Herbata „Madras” — za 100 g	2,86	3,04	3,16	110,5
Tea "Madras" — per 100 g				
Sok jabłkowy — za 1 l	3,47	3,60	3,64	104,9
Apple juice — per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2008	2009		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Piwo jasne pełne 12,5 % ekstraktu wagowego, butelkowane — za 0,5 l <i>Beer, full light, 12.5 % of extract, bottled — per 0.5 l</i>	2,72	2,95	2,94	108,1
Papierosy „Mars” — za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" — per 20 pcs</i>	7,17	7,72	8,60	119,9
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny — za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set</i>	510,33	499,57	506,71	99,3
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas <i>Men's trousers, jeans type</i>	102,02	99,38	101,14	99,1
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	90,70	90,44	90,44	99,7
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,45	20,72	20,98	102,6
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,22	3,15	3,12	96,9
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego — za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning — per set</i>	24,83	25,42	25,42	102,4
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej — za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole — per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	167,23	167,46	175,98	105,2
damskie <i>women's</i>	171,69	170,23	178,69	104,1
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę <i>Resoling men's shoes — per pair</i>	30,08	31,23	31,38	104,3
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	119,27	131,28	136,45	114,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system — per 1 m³</i>	2,37	2,58	2,59	109,3
Wywóz śmieci — za 1 m ³ <i>Refuse collection — per 1 m³</i>	48,15	53,50	53,50	111,1
Węgiel kamienny — za 1 t <i>Hard coal — per t</i>	628,47	700,04	729,39	116,1
Ciepła woda — za 1 m ³ <i>Hot water — per m³</i>	16,45	18,28	17,53	106,6
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm — za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide — per m</i>	21,06	21,45	21,57	102,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	16,86	17,72	17,96	106,5
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	167,38	169,62	161,55	96,5
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	326,69	318,62	302,81	92,7
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	8,50	9,21	9,34	109,9
Proszek do prania — za 0,4 kg <i>Washing powder — per 0.4 kg</i>	5,63	5,40	5,77	102,5
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	57,69	62,31	63,08	109,3
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l <i>Motor petrol "Euro-Super" — per l</i>	4,50	4,49	4,44	98,7

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2008	2009		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	2,05	2,25	2,25	109,8
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	11,85	12,46	12,46	105,1
Taxi daily fare — for 5 km distance				
Odtwarzacz DVD	296,38	270,08	263,36	88,9
DVD player				
Bilet normalny do kina	14,45	15,82	16,29	112,7
Regular cinema ticket				
Gazeta – dziennik lokalny	1,37	1,50	1,50	109,5
Local daily newspaper				
Strzyżenie włosów męskich	11,31	12,00	12,00	106,1
Men's hair-cutting				
Mydło toaletowe — za 100 g	1,58	1,52	1,54	97,5
Toilet soap — per 100 g				
Pasta do zębów — za 125 ml	8,05	8,49	8,01	99,5
Tooth-paste — per 125 ml				

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2007	I–XII	73,89	63,49	22,79	4,10	3,44	3,44	110,31
2008	I–XII	67,50	57,77	24,36	4,14	4,11	3,36	101,63
2009	I–IX	50,51	35,59	35,76	4,72	4,75	3,63	84,32
	A	69,6	57,8	111,8	113,9	118,9	106,6	79,5
2008	IX	54,08	44,12	18,68	4,16	4,79	3,53	92,07
	X	48,82	41,32	18,49	4,16	4,41	3,34	87,45
	XI	48,39	40,19	18,62	4,14	4,40	3,23	87,38
	XII	48,89	35,94	36,35	4,18	4,55	3,17	86,57
2009	I	50,26	38,95	.	4,50	4,61	3,63	86,22
	II	55,31	38,60	.	4,68	4,46	3,37	84,89
	III	53,26	38,85	.	4,82	4,72	3,56	84,64
	IV	51,63	36,45	64,01	4,72	4,86	3,57	84,81
	V	51,81	37,02	72,58	4,71	4,72	3,74	84,01
	VI	53,55	38,99	78,23	4,94	5,08	3,84	83,88
	VII	54,66	41,08	82,29	4,94	5,07	3,78	83,55
	VIII	45,26	29,86	48,50	4,75	4,89	3,54	83,52
	IX	46,00	28,92	18,21	4,67	4,54	3,70	85,05
	A	85,1	65,5	97,5	112,3	94,8	104,9	92,4
	B	101,6	96,9	37,5	98,3	92,9	104,8	101,8

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Prosię na chów w złotych za 1 szt Piglet in zł per head
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		
		w złotych za 1 dt in zł per dt					
2007	I–XII	71,41	59,84	67,68	62,17	105,86	71,30
2008	I–XII	84,37	73,05	81,68	88,29	75,09	84,59
2009	I–IX	64,95	61,64	63,92	53,90	93,52	157,48
	A	72,8	81,2	74,8	60,8	128,8	212,6
2008	IX	73,44	66,25	74,00	.	90,14	99,55
	X	69,88	62,50	69,17	70,00	80,00	104,44
	XI	70,78	64,38	75,21	.	84,05	117,58
	XII	68,33	66,67	66,65	104,50	83,77	126,29
2009	I	73,63	71,00	74,33	.	91,48	127,37
	II	73,10	76,00	70,67	52,00	97,08	134,84
	III	65,28	61,67	65,42	.	98,86	148,39
	IV	63,40	57,57	62,44	55,50	94,92	150,00
	V	63,53	56,67	67,42	53,33	101,24	172,41
	VI	64,00	62,71	62,21	.	108,27	175,00
	VII	61,83	62,86	62,20	67,00	97,14	172,96
	VIII	66,53	56,25	59,69	.	82,89	173,33
	IX	53,28	50,00	50,86	41,67	69,79	163,04
	A	72,5	75,5	68,7	x	77,4	163,8
	B	80,1	88,9	85,2	x	x	94,1

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of					Relacje cen targowiskowych do cen skupu pszenicy Market-place prices to procurement prices of wheat
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 litr mleka krowiego l of cows' milk	
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement		
2008 IX	7,2	10,9	5,3	25,7	5,2	1,36
X	7,1	10,7	5,5	23,9	5,0	1,43
XI	6,8	10,9	5,2	23,6	5,0	1,46
XII	6,8	12,7	5,4	12,5	5,3	1,40
2009 I	6,5	11,8	5,0	.	5,3	1,46
II	5,9	11,5	4,6	.	5,2	1,32
III	7,7	12,1	4,8	.	5,6	1,23
IV	8,4	13,3	5,1	7,6	5,7	1,23
V	8,3	12,7	4,7	6,5	5,6	1,23
VI	8,1	13,0	4,7	6,5	6,1	1,20
VII	8,1	12,3	5,2	6,2	6,1	1,13
VIII	8,7	16,4	5,9	10,1	5,9	1,47
IX	9,1	15,7	6,5	25,0	5,3	1,16

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportowe means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices						
2007	I–XII	3045302	3044716	1159084	1625188	245454
2008	I–XII	3742943	3741312	1491641	1961318	271597
	A	122,9	122,9	128,7	120,7	110,7
2008	I–IX	2205770	2204326	912186	1075300	197136
	I–XII	3742943	3741312	1491641	1961318	271597
2009	I–III	761867	761854	245645	370928	35130
	I–VI	1509150	1506335	629282	745662	72636
	I–IX	2312359	2311423	988082	1189607	123356
	A	104.8	104.9	108.3	110.6	62.6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem Of grand total						
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities			
				w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices				
2007	I–XII	2356210	1959490	#	291373	100558	302133	68846
2008	I–XII	2908695	2525184	#	255701	93655	428726	82806
	A	123,4	128,9	111,6	87,8	93,1	141,9	120,3
2008	I–IX	1678648	1424208	#	175238	75286	252620	69029
	I–XII	2908695	2525184	#	255701	93655	428726	82806
2009	I–III	654267	561782	24831	61953	11061	53104	1225
	I–VI	1255457	1004239	46181	188048	34528	113948	21173
	I–IX	1874597	1480039	72162	302240	50141	182390	53955
	A	111,7	103,9	x	172,5	66,6	72,2	78,2

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See methodological notes item 20; index numbers are calculated on the basis of value at current prices ^b See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto Dwellings which construction was started
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2007	I–XII	12130	392	5624	4580	8181
2008	I–XII	9174	183	5202	3372	7527
	A	75,6	46,7	92,5	73,6	92,0
2008	I–IX	7519	101	4140	2955	6091
	I–X	8096	101	4547	3103	6719
	I–XI	8510	135	4863	3127	7053
	I–XII	9174	183	5202	3372	7527
2009	I	548	–	403	141	553
	I–II	1435	60	766	605	790
	I–III	1852	60	1179	609	1338
	I–IV	2742	60	1683	895	2315
	I–V	3253	60	2141	948	2666
	I–VI	4040	60	2683	1193	3237
	I–VII	5148	208	3174	1592	3889
	I–VIII	5879	208	3638	1685	4379
	I–IX	6678	324	4119	1887	4865
	A	88,8	320,8	99,5	63,9	79,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
		mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m ² <i>usable floor area in m²</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2007	I–XII	5569	584	3319	1209	578292	29939	457619	68333
2008	I–XII	7641	589	3960	2442	762781	36291	557764	135462
	A	137,1	100,9	119,3	202,0	131,9	121,2	121,9	198,2
2008	I–IX	4794	341	2349	1651	468625	21023	334186	90053
	I–X	5787	443	2730	2011	553281	26737	387102	108573
	I–XI	6226	443	3057	2123	607107	26737	434509	114992
	I–XII	7641	589	3960	2442	762781	36291	557764	135462
2009	I	1190	1	845	218	140156	35	122701	12530
	I–II	1387	1	974	282	161886	35	140468	16416
	I–III	1809	1	1180	418	202767	35	170068	24569
	I–IV	2201	61	1427	493	243676	2976	203405	28691
	I–V	2604	70	1637	637	284351	3581	233567	36711
	I–VI	2994	90	1826	818	321327	4866	258988	46981
	I–VII	3577	101	2082	1052	375736	5648	296376	59843
	I–VIII	4079	101	2319	1311	427478	5648	333971	73876
	I–IX	4497	117	2572	1460	474056	6698	370173	83202
	A	93,8	34,3	109,5	88,4	101,2	31,9	110,8	92,4

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2008 as of December 31, 2008 B – stan w dniu 30 IX 2009 as of September 30, 2009	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
OGÓŁEM TOTAL w tym: of which:	A B 	192182 185720 	40707 41133 	5773 5732 	34934 35401 	151475 144587
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	A B	5133 5116	1270 1266	36 36	1234 1230	3863 3850
Rybacktwo <i>Fishing</i>	A B	61 59	11 11	– –	11 11	50 48
Przemysł ^c <i>Industry^c</i>	A B	19142 18470	4679 4686	136 132	4543 4554	14463 13784
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	A B	124 143	47 53	– 1	47 52	77 90
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	A B	18724 18013	4428 4419	59 54	4369 4365	14296 13594
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ^Δ <i>electricity, gas and water supply</i>	A B	294 314	204 214	77 77	127 137	90 100
Budownictwo <i>Construction</i>	A B	21326 21077	2557 2552	41 44	2516 2508	18769 18525
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	A B	61776 57498	9251 9218	20 20	9231 9198	52525 48280
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	A B	4772 4612	880 889	42 42	838 847	3892 3723
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	A B	14254 14029	999 1011	21 23	978 988	13255 13018
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	A B	7565 7056	509 511	9 8	500 503	7056 6545
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i> ^Δ	A B	27375* 26493	8628 8908	1826 1796	6802 7112	18747 17585
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	A B	1437* 1437	1437 1435	622 618	815 817	– 2
Edukacja <i>Education</i>	A B	4580 4619	2533 2521	2281 2262	252 259	2047 2098
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social welfare</i>	A B	10918 11247	924 950	391 397	533 553	9994 10297
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	A B	13842 14003	7028 7172	347 353	6681 6819	6814 6831

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in the REGON register. Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY LEGAL FORM

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Co-operatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008 IX	12	6	1	2	1	973	196	110
XII	11	6	1	1	–	968	190	112
2009 III	11	6	1	1	–	963	188	110
VI	10	6	1	1	–	962	186	110
IX	10	6	1	1	–	962	186	112
A	83,3	100,0	100,0	50,0	x	98,9	94,9	101,8
B	100,0	100,0	100,0	100,0	x	100,0	100,0	101,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Co-operatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of total – companies			
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2008 IX	29	202	348	10322	1611	2685	1291	3450	1386
XII	30	200	348	10400	1617	2683*	1286	3465	1432
2009 III	30	200	349	10497	1625	2693	1287	3486	1477
VI	29	201	350	10585	1633	2711	1295	3496	1504
IX	29	198	351	10679	1633	2716	1301	3525	1526
A	100,0	98,0	100,9	103,5	101,4	101,2	100,8	102,2	110,1
B	100,0	98,5	100,3	100,9	100,0	100,2	100,5	100,8	101,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2008 IX	337	16	39	8569	1543	11	150211
XII	336	16	40	8631	1548	10	151475
2009 III	331	15	40	8718	1555	10	151356
VI	332	15	40	8804	1563	11	150273
IX	335	15	39	8883	1563	11	144587
A	99,4	93,8	100,0	103,7	101,3	100,0	96,3
B	100,9	100,0	97,5	100,9	100,0	100,0	96,2

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in the REGON register. Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO
AGRICULTURE

 TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE** ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaugh- ter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w sztukach in heads											
Ogółem Total											
2007	III	x	x	x	2101798	695680	539622	623988	242508	236262	155430
	VI ^b	437256	161571	275685	2132274	707374	545028	646151	233721	227482	146283
	XII ^c	411937	165877	246060	2090665	640682	533760	707784	208439	202602	125639
2008	III	x	x	x	1831359	616924	455591	566325	192519	187208	126207
	VI ^b	444943	171051	273892	1810099	596073	472185	565943	175898	171039	107764
	XII ^c	443125	171914	271211	1709551	537517	416003	585677	170354	165309	110095
2009	III	x	x	x	1633522	529433	420723	493825	189541	184609	126165
	VI ^b	482603	191358	291245	1724568	541132	449569	544940	188927	184031	120875
	A	108,5	111,9	106,3	95,3	90,8	95,2	96,3	107,4	107,6	112,2
	B	108,9	111,3	107,4	105,6	102,2	106,9	110,4	99,7	99,7	95,8
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2007	III	x	x	x	1960610	640561	511293	592721	216035	210716	135797
	VI ^b	399689	147158	252531	1991909	651387	517233	614457	208832	203470	128029
	XII ^c	375736	152446	223290	1958294	595300	506535	674094	182365	177384	108687
2008	III	x	x	x	1706643	567426	432019	535820	171378	166867	111175
	VI ^b	408425	157026	251399	1690543	549166	449553	537627	154197	150083	93203
	XII ^c	405945	157775	248170	1598109	494211	396306	558128	149464	145033	95866
2009	III	x	x	x	1530008	483927	403518	472205	170358	166044	113172
	VI ^b	445061	176318	268743	1625044	501086	428874	523746	171338	167030	109133
	A	109,0	112,3	106,9	96,1	91,2	95,4	97,4	111,1	111,3	117,1
	B	109,6	111,8	108,3	106,2	103,5	106,3	110,9	100,6	100,6	96,4

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.
^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of July. ^c Data of pigs – end of November.

TABL. 28. **POGŁOWIE TRZODY CHLEWNEJ**

Stan w końcu lipca 2009 r.

*HEAD OF PIGS**End of July 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i> C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	Ogółem <i>Total</i>	Prosięta o wadze do 20 kg <i>Piglets up to 20 kg</i>	Warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>Piglets from 20-50 kg</i>	Trzoda chlewna na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for slaughter 50 kg and more</i>	Trzoda chlewna na chów o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for breeding 50 kg and more</i>		
					razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
						razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
OGÓŁEM w sztukach <i>TOTAL in heads</i>	1724568	541132	449569	544940	188927	184031	120875
A	95,3	90,8	95,2	96,3	107,4	107,6	112,2
B	105,6	102,2	106,9	110,4	99,7	99,7	95,8
C	12,1	12,1	11,7	11,9	13,4	13,4	13,9
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>	1625044	501086	428874	523746	171338	167030	109133
A	96,1	91,2	95,4	97,4	111,1	111,3	117,1
B	106,2	103,5	106,3	110,9	100,6	100,6	96,4
C	13,1	12,9	13,7	12,6	14,0	14,0	14,6

TABL. 29. **POGŁOWIE BYDŁA I OWIEC**

Stan w czerwcu 2009 r.

*HEAD OF CATTLE AND SHEEP**In June 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i> C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	Bydło ogółem <i>Cattle total</i>	Cieleta w wieku poniżej 1 roku <i>Calves in age below 1 year</i>	Młode bydło w wieku 1-2 lat <i>Young cattle in age 1-2 year</i>	Bydło w wieku 2 lat i więcej <i>Cattle in age 2 year and more</i>			Owce <i>Sheep</i>	
				razem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	mleczne <i>milk cows</i>	razem <i>total</i>	maciorki jednoroczne i starsze <i>ewes in age 1 year and older</i>
OGÓŁEM w sztukach <i>TOTAL in heads</i>	482603	140383	125054	217166	191358	184638	15229	10674
A	108,5	103,3	111,6	110,2	111,9	110,7	78,4	74,9
B	108,9	108,1	106,6	110,8	111,3	110,2	86,4	91,1
C	8,5	9,5	10,4	7,2	7,1	7,1	5,3	5,9
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>	445061	129161	116417	199483	176318	170612	12098	8757
A	109,0	103,4	112,8	110,6	112,3	111,4	75,8	73,3
B	109,6	108,6	107,6	111,6	111,8	110,9	84,8	91,7
C	8,3	9,4	10,2	7,0	6,9	6,9	4,6	5,2

TABL. 30. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH ^a
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ziarno zbóż ^b <i>Cereal grain^b</i>			Żywiec rzeźny ^c <i>Animals for slaughter^c</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^d – w tonach <i>in terms of meat (including fats)^d – in t</i>					
2007	I–XII	371018 ^e	301940 ^e	26688 ^e	260533	26742	185246	48536
2008	I–XII	294149 ^e	247661 ^e	19205 ^e	243225	13989	159353	69850
2009	I–IX	238560 ^f	192052 ^f	15506 ^f	155864	10991	96090	48643
	A	118,6	114,1	113,8	86,4	105,6	82,3	91,5
2008	IX	39769	34364	3349	17821	963	11775	5082
	X	27025	24376	1186	20037	1173	12630	6234
	XI	26534	23472	713	17115	845	10963	5295
	XII	29379	24540	1990	17514	849	11167	5498
2009	I	32954	27392	1884	12125	785	9504	1835
	II	55199	48403	2845	11772	894	7090	3789
	III	69421	59367	5069	14027	1158	8415	4455
	IV	46190	40961	2089	12813	847	7655	4309
	V	31384	25654	2361	12626	949	7311	4366
	VI	50325	41593	3850	12365	803	6896	4667
	VII	31761	22756	3725	12462	695	6758	5006
	VIII	120668	92353	9530	13105	579	6916	5608
	IX	86131	76943	2250	13429	727	7483	5214
	A	216,6	223,9	67,2	75,4	75,5	63,6	102,6
	B	71,4	83,3	23,6	102,5	125,6	108,2	93,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^c (dok.) Animals for slaughter ^c (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 ³ l
		ogółem total	w tym of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2007	I–XII	357365	50403	237495	69338	613335
2008	I–XII	330773	26540	204299	99783	653132
2009	I–IX	213856	20837	123192	69492	502014
	A	87,1	105,8	82,3	91,5	101,5
2008	IX	24174	1815	15096	7260	53274
	X	27312	2211	16192	8906	52028
	XI	23234	1593	14056	7564	48547
	XII	23772	1601	14316	7854	52451
2009	I	16289	1479	12184	2622	50372
	II	16188	1684	9090	5412	50481
	III	19336	2182	10789	6364	56546
	IV	17571	1595	9814	6155	56600
	V	17401	1790	9373	6238	59530
	VI	17022	1514	8840	6667	59736
	VII	17133	1309	8664	7151	59336
	VIII	17972	1086	8867	8012	57580
	IX	18422	1369	9594	7448	52012
	A	76,2	75,4	63,6	102,6	97,6
	B	102,5	126,1	108,2	93,0	90,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.3. ^b Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. ^c Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^d W wadze poubojowej cieplej. ^e Okres VII–XII. ^f Okres VII 2008 – IX 2009.

^a See general notes item 6.3. ^b Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^c Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^d In post-slaughter warm weight. ^e The period of VII – XII. ^f The period of VII 2008 – IX 2009.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU** ^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing						
			razem total	w tym of which					
				produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of becerages	produkcja wyrobów tekstylnych manufacture of textiles	produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2008	I–XII	37294,4	35436,1	9611,3	213,4	243,3	394,3	118,3	502,7
2009	I–IX	27490,0	26124,2	7753,5	172,3	198,1	266,9	95,7	367,6
	A	93,0	93,2	103,5	110,4	88,1	77,6	106,4	88,8
2008	IX	3442,4	3304,6	829,6	13,8	19,4	31,9	11,2	36,7
	X	3580,6	3429,6	843,2	18,2	21,4	28,6	10,4	35,2
	XI	3143,3	2982,6	791,0	18,3	20,0	24,7	9,5	30,5
	XII	2965,8	2781,0	737,5	22,6	17,7	31,3	7,6	33,6
2009	I	2747,4	2571,2	754,2	12,1	21,8	30,8	10,3	35,9
	II	2981,2	2804,5	801,1	11,9	23,5	25,2	9,2	38,9
	III	3353,3	3174,3	940,1	20,9	25,9	28,1	11,4	45,4
	IV	2968,2	2819,4	819,2	24,0	21,8	30,8	11,1	45,5
	V	2774,4	2647,2	753,3	16,8	19,4	28,1	8,9	46,7
	VI	3267,9	3138,6	1117,2	17,5	21,3	30,6	10,4	41,9
	VII	3048,7	2921,0	873,1	23,4	19,1	28,1	9,6	40,4
	VIII	2975,8	2848,6	837,2	22,4	19,5	23,0	10,0	36,8
	IX	3211,2	3075,8	867,7	21,0	22,3	23,9	12,6	38,6
	A	90,2	90,4	103,8	198,1	99,9	79,0	103,5	105,3
	B	108,0	108,1	105,0	93,3	114,4	104,0	128,3	103,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU ^a (cd.)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which								
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)								
	w tym of which								
	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reproduk- cja zapisa- nych nośników informacji printing and repro- duction of recorded media	produkcja chemika- liów i wyrobów chemicz- nych manufacture of chemicals and chemi- cal products	produkcja wyrobów farmaceu- tycznych ^Δ manufacture of pharmaceu- tical prod- ucts ^Δ	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozosta- łych mine- ralnych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja kompute- rów, wyro- bów elek- tronicznych i optycz- nych manufacture of kom- puter, electronic and optical products
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2008 I–XII	3983,2	309,6	4628,1	39,3	2289,5	638,6	362,5	2965,8	3898,4
2009 I–IX	2870,1	263,5	3601,5	33,2	1772,0	454,0	125,0	2075,8	2453,4
A	98,0	109,1	93,3	107,1	80,7	97,1	42,3	85,5	95,4
2008 IX	325,1	25,3	405,6	3,7	195,8	58,2	26,0	270,9	#
X	362,0	26,5	430,4	3,0	197,3	55,2	30,0	289,3	543,4
XI	320,6	25,9	302,5	2,3	158,5	46,2	22,9	227,5	504,2
XII	302,4	24,4	269,1	3,0	148,0	44,5	18,5	270,5	400,1
2009 I	354,8	20,6	351,0	3,7	157,9	33,7	23,0	210,7	243,4
II	320,6	20,9	422,1	3,1	161,2	37,0	25,7	201,8	297,6
III	364,3	28,1	453,6	3,8	202,2	47,7	25,7	217,2	281,4
IV	309,4	29,7	417,0	3,8	198,4	55,0	20,8	231,0	217,9
V	305,1	33,4	364,5	3,7	194,3	57,2	22,5	210,9	222,3
VI	315,9	38,0	413,1	4,0	188,1	57,4	24,4	243,8	212,9
VII	309,9	26,3	382,5	3,6	233,9	54,9	13,9	253,5	262,2
VIII	304,1	27,8	367,7	3,5	184,7	54,1	12,3	216,7	367,5
IX	342,6	31,0	410,8	4,3	221,4	58,8	12,6	250,8	358,8
A	111,0	124,1	104,2	112,8	90,8	108,6	49,7	86,1	62,6
B	114,8	109,0	109,6	122,6	120,6	108,5	102,6	114,0	99,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>						Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>					wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	Water supply, sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym <i>of which</i>						razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		produkcja urządzeń elektrycznych <i>manufacture of electrical equipment</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli <i>manufacture of furniture</i>			pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>water collection, treatment and supply</i>	gospodarka odpadami, odzysk surowców ^Δ <i>waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>								
2008	I–XII	509,9	1182,3	398,8	123,5	1242,0	827,4	851,1	98,7	437,0
2009	I–IX	358,0	858,1	219,5	102,9	904,7	612,3	623,1	81,4	283,6
	A	91,6	85,5	62,4	88,1	89,3	106,9	86,2	116,6	72,9
2008	IX	42,8	106,8	35,3	8,2	108,6	49,4	70,5	8,9	34,5
	X	45,9	112,3	32,2	8,9	117,3	66,7	70,6	9,2	34,0
	XI	43,1	105,0	27,9	6,4	104,4	84,1	64,6	8,3	29,8
	XII	38,9	81,2	26,6	9,9	102,9	99,4	70,9	10,1	29,1
2009	I	39,4	70,2	24,5	9,5	92,6	106,3	61,1	7,8	30,3
	II	45,9	98,2	21,8	9,5	99,5	99,1	66,4	7,0	33,3
	III	48,0	90,4	26,0	10,8	106,7	95,7	70,1	9,1	32,5
	IV	37,7	91,9	24,2	12,8	96,7	67,9	70,5	9,0	31,2
	V	35,3	93,2	22,3	12,3	93,1	44,1	71,5	10,1	30,9
	VI	38,6	84,9	23,3	12,6	88,3	46,0	67,2	9,3	30,3
	VII	39,3	95,4	24,5	10,9	77,6	43,1	70,7	9,5	32,2
	VIII	35,1	95,0	20,1	10,6	92,6	44,9	68,8	9,9	31,0
	IX	41,3	90,9	28,2	11,6	106,7	47,4	70,4	10,2	30,3
	A	92,7	78,9	74,7	120,4	87,1	75,8	89,6	101,7	79,9
	B	117,6	95,5	140,6	111,0	115,4	105,4	102,5	102,6	97,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 32. PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY <i>PERIODS</i>	Produkty uboju ^a <i>Slaughter products ^a of</i>		Kurczęta całe, świeże lub chłodzone <i>Whole chicken, fresh or chilled</i>	Wędliny i kielbasy <i>Cured mixed products and sausages</i>	Kielbasy „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych ^b <i>Other sausages of meat of animals for slaughter ^b</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tonach <i>in t</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2007 I–XII	3520	68202	24315	73488	36127
2008 I–XII	1246	42729	21081	67111	32081
2009 I–IX	719	31663	17187	30673	12570
A	79,2	98,3	112,6	59,2	50,2
2008 IX	104	3211	1712	5225	2441
X	108	3508	1992	5552	2632
XI	121	3233	1861	4776	2183
XII	109	3792	1960	4958	2227
2009 I	116	3842	1433	3215	1213
II	92	3264	1507	2818	1104
III	94	3507	2022	3215	1236
IV	90	3252	2041	3519	1454
V	73	3479	1951	3451	1426
VI	71	3176	1842	3470	1458
VII	72	3289	2072	3695	1536
VIII	57	3593	1839	3761	1548
IX	54	3598	2138	3443	1424
A	51,9	112,1	124,9	65,9	58,3
B	94,7	100,1	116,3	91,5	92,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mleko ^Δ <i>Milk</i> ^Δ	Kefir, zsiadłe mleko i kwaśna śmietana ^Δ <i>Kefir, sour milk and sour cream</i> ^Δ	Jogurty <i>Yoghurts</i>	Masło ^Δ <i>Butter</i> ^Δ	Sery świeże niedojrzewające i twaróg <i>Cheese unripened fresh and curd</i>	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
	w hl <i>in hl</i>			w tonach <i>in t</i>			
2007 I–XII	1167689	39958	47214	36753	7753	39116	178144
2008 I–XII	1387740	38121	37952	36393	6932	37262	186220
2009 I–IX	931101	34496	30627	24773	5256	29673	144678
A	86,6	108,6	102,6	89,6	100,5	104,7	107,2
2008 IX	110070	2483	3002	3243	514	2977	15697
X	117832	2479	3165	3078	573	3106	17519
XI	96317	1942	2720	2797	524	2801	16080
XII	98120	1946	2224	2871	603	3002	17631
2009 I	94173	2353	2960	2687	569	3253	12747
II	89491	2481	2969	2339	525	3062	15408
III	112281	2869	3506	3072	646	3319	16733
IV	91311	3732	3101	2596	638	3408	15597
V	107159	5271	5014	2637	648	3400	16367
VI	109117	4759	3170	2734	566	3342	16238
VII	115815	5596	3631	2930	558	3326	16715
VIII	108372	4296	3376	2999	553	3228	16508
IX	103382	3139	2900	2779	553	3293	18365
A	93,9	126,4	96,6	85,7	107,6	110,6	117,0
B	95,4	73,1	85,9	92,7	100,0	102,0	111,2

a W wadze poubojowej ciepłej. b Bez wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b Excluding liver products.

TABL. 32. **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS		Cukierki czekoladowane <i>Chocolate sweets</i>	Papier i tektura falista <i>Paper and corrugated paperboard</i>	Masa betonowa prefabrykowana <i>Prefabricated concrete mix</i>	Formy typu wtryskowego lub tłoczonego do gumy lub tworzyw sztucznych w szt. <i>Injection or compression type mould tools for rubber or plastics in pcs</i>	Meble do siedzenia o konstrukcji głównie drewnianej w tys. szt. <i>Seat furniture of wood structure 10³ pcs</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach in t				
2007	I–XII	6285	216063	704807	479	899
2008	I–XII	3279	224946	661516	454	759
2009	I–IX	1835	182593	493572	190	545
	A	72,0	106,4	103,1	54,3	97,0
2008	IX	202	20482	73981	26	65
	X	242	20165	70145	38	72
	XI	272	17821	66326	38	62
	XII	216	15384	46210	28	63
2009	I	197	19382	22840	16	56
	II	223	19630	24247	17	61
	III	248	21027	41073	19	77
	IV	204	19910	37633	29	60
	V	117	19557	58265	18	59
	VI	174	20379	48491	32	53
	VII	162	20414	50233	17	45
	VIII	250	19218	62342	20	58
	IX	260	22951	54334	22	63
	A	128,7	112,1	81,1	84,6	96,9
	B	104,0	119,4	87,2	110,0	108,6

TABL. 33. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS		Budownictwo ^b Construction ^b			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		ogółem <i>grand total</i>	budowa budynków ^A <i>construction of buildings</i>	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^A <i>civil engineering</i>	roboty budowlane specjalistyczne <i>specialised construction activities</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w milionach złotych 10 ⁶ zł			
2008	I–XII	2883,0	1265,9	846,5	770,6
2009	I–IX	3255,4	1332,5	993,5	929,4
	A	96,8	88,8	127,0	86,0
2008	IX	280,0	117,1	87,9	75,0
	X	315,8	127,2	99,8	88,8
	XI	242,9	93,9	85,6	63,4
	XII	391,7	159,8	119,5	112,5
2009	I	191,6	83,5	38,2	69,8
	II	217,4	103,0	26,0	88,4
	III	293,5	126,3	72,0	95,3
	IV	357,3	138,5	112,4	106,4
	V	348,4	130,9	120,4	97,1
	VI	379,8	147,5	132,4	99,9
	VII	387,5	145,8	141,3	100,4
	VIII	384,8	149,5	144,5	90,9
	IX	524,2	200,3	189,2	134,8
	A	107,5	90,1	159,0	92,1
	B	136,2	134,0	131,0	148,3

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Bez podwykonawców.

^a Index numbers are calculated on the basis of value at current prices. ^b Excluding sub-contractors.

HANDEL TRADE

TABL. 34. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		
2008	I–XII	109,5	118,9	110,2	115,4
2009	I–IX	99,8	86,3	77,2	75,1
2008	IX	109,5	122,2	116,4	107,5
	X	106,1	132,8	102,7	110,7
	XI	104,5	135,4	83,8	103,7
	XII	107,3	133,1	90,0	101,3
2009	I	101,3	95,7	89,7	80,7
	II	96,7	101,5	72,6	72,8
	III	100,7	85,0	76,4	77,7
	IV	93,8	72,2	71,1	86,0
	V	93,9	80,8	71,6	77,1
	VI	103,2	92,4	75,2	81,5
	VII	100,3	84,9	76,0	78,0
	VIII	104,3	89,3	84,0	74,9
	IX	99,8	86,6	73,9	73,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje i wyroby tytoniowe foodstuffs, beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2008 I–XII	93,4	142,9	110,4	131,1	93,7
2009 I–IX	127,1	87,2	110,8	90,3	77,2
2008 IX	91,7	118,1	109,4	124,6	95,9
X	110,0	122,8	108,5	136,0	87,1
XI	99,1	127,3	98,8	131,7	83,0
XII	126,7	127,5	112,1	151,0	86,2
2009 I	124,8	97,7	108,4	133,0	79,7
II	119,9	78,2	94,9	65,6	73,9
III	129,7	81,5	99,1	88,9	66,5
IV	128,0	77,3	103,4	85,4	68,3
V	119,4	86,3	93,1	76,5	73,4
VI	129,7	92,7	102,4	95,8	82,6
VII	127,6	89,4	128,8	96,6	84,2
VIII	129,7	93,5	108,1	90,9	63,8
IX	131,7	104,3	103,7	84,7	76,9

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational status. The dynamic of the retail sale results from, among others, change in both the predominating kind of activity of the enterprise and its organization.

TABL. 34. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA** ^{ab} (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY ^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100			
2008	IX	101,8	118,0	110,2	98,2
	X	106,1	118,9	88,1	103,8
	XI	97,0	127,1	89,3	88,7
	XII	105,5	79,4	88,5	113,1
2009	I	80,5	76,7	96,5	57,4
	II	101,2	103,0	88,1	97,6
	III	115,0	104,7	100,7	118,0
	IV	104,7	95,3	98,1	117,8
	V	89,8	90,1	96,6	94,6
	VI	103,3	102,7	109,4	104,3
	VII	104,3	97,3	115,7	96,4
	VIII	99,5	88,7	113,7	98,7
	IX	97,4	114,5	96,9	96,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		żywność, napoje i wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2008	IX	92,1	97,2	112,9	106,7	93,9
	X	109,8	105,5	110,7	109,9	87,8
	XI	99,1	99,2	82,2	94,8	92,8
	XII	127,7	103,5	115,0	128,1	117,5
2009	I	85,5	95,4	81,4	64,9	64,1
	II	97,9	91,9	86,5	75,6	104,7
	III	125,1	108,0	122,5	127,4	101,5
	IV	104,6	98,4	112,6	97,8	99,2
	V	88,2	103,0	89,6	90,5	95,0
	VI	101,7	101,5	108,1	104,6	112,1
	VII	104,3	95,2	116,4	111,8	104,2
	VIII	101,2	95,8	83,5	98,5	94,5
	IX	93,5	108,4	108,3	99,4	113,2

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational status. The dynamic of the retail sale results from, among others, change in both the predominating kind of activity of the enterprise and its organization.

TURYSTYKA TOURISM

TABL. 35. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spend		Stopień wykorzystania miejsc nocle- gowych w % Utilisation of bed places in %	Wynajęte pokoje Rooms rented		Stopień wykorzystania pokoi w % Utilisation of rooms in %
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists		ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	
Obiekty ogółem Tourist accommodation establishments – total									
2007	I–XII	756208	83828	2830316	212685	45,8	551286	130701	41,9
2008	I–XII	778400	77398	2892903	189740	47,2	567036	115725	42,4
	A	102,9	92,3	102,2	89,2	x	102,9	88,5	x
2008	VII–IX	244133	30585	986690	75331	48,9	155923	39595	45,1
	X–XII	166255	12495	627241	32826	47,9	136101	22107	40,4
2009	I–III	140017	8934	557397	24270	44,4	106475	17072	32,0
	IV–VI	220985	18344	740634	43193	48,5	141620	27393	40,4
	VII–IX	246130	26049	971289	57173	46,1	150956	30207	39,5
	A	100,8	85,2	98,4	75,9	x	96,8	76,3	x
Hotele, motele i pensjonaty – razem Hotels, motels and boarding houses – total									
2007	I–XII	475979	75282	844065	176769	33,8	551286	130701	41,9
2008	I–XII	500770	70471	878436	159795	34,3	567036	115725	42,4
	A	105,2	93,6	104,1	90,4	x	102,9	88,5	x
2008	VII–IX	136985	26362	251303	59137	37,8	155923	39595	45,1
	X–XII	122436	12147	208472	29721	32,1	136101	22107	40,4
2009	I–III	100160	8676	169248	22502	25,8	106475	17072	32,0
	IV–VI	127966	16203	219098	36731	32,7	141620	27393	40,4
	VII–IX	131287	21380	236132	43001	32,3	150956	30207	39,5
	A	95,8	81,1	94,0	72,7	x	96,8	76,3	x
W tym hotele Of which hotels									
2007	I–XII	414675	71959	696442	164378	35,0	484487	123811	44,1
2008	I–XII	436451	68513	735087	154146	34,9	505140	113285	43,9
	A	105,3	95,2	105,5	93,8	x	104,3	91,5	x
2008	VII–IX	118746	25611	208056	57375	38,0	137696	38879	46,4
	X–XII	105422	11806	170849	27836	31,7	119924	21503	41,2
2009	I–III	83202	8326	135144	20691	25,3	94526	16350	33,3
	IV–VI	107865	15829	176124	35578	32,7	121765	26692	41,3
	VII–IX	111220	20784	188526	41410	31,7	127462	29307	39,4
	A	93,7	81,2	90,6	72,2	x	92,6	75,4	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania Other tourist collective accommodation establishments									
2007	I–XII	280229	8546	1986251	35916	54,0	–	–	x
2008	I–XII	277630	6927	2014467	29945	56,4	–	–	x
	A	99,1	81,1	101,4	83,4	x	x	x	x
2008	VII–IX	107148	4223	735387	16194	54,4	–	–	x
	X–XII	43819	348	418769	3105	63,6	–	–	x
2009	I–III	39857	258	388149	1768	64,8	–	–	x
	IV–VI	93019	2141	521536	6462	60,8	–	–	x
	VII–IX	114843	4669	735157	14172	53,4	–	–	–
	A	107,2	110,6	100,0	87,5	x	x	x	x

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 36. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE 1st HALFYEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2008	2009	2008	2009		2008	2009	2008	2009	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	ogółem = 100 total = 100		
OGÓŁEM	44645	41759	93,5	70,2	68,3	2586	2397	92,7	5,8	5,7
TOTAL										
o charakterze kryminalnym	27674	25784	93,2	54,2	50,8	2342	2270	96,9	8,5	8,8
criminal										
o charakterze gospodarczym	9218	7615	82,6	95,5	95,3	139	62	44,6	1,5	0,8
commercial										
drogowe	6262	6532	104,3	99,4	99,5	35	29	82,9	0,6	0,4
road										
inne	1491	1828	122,6	93,2	95,2	70	36	51,4	4,7	2,0
others										
w tym pożar i podpalenie	19	17	89,5	42,1	58,8	1	—	x	5,3	x
of which fire and arson										
w tym: of which:										
Przeciwko życiu i zdrowiu	1122	965	86,0	81,8	84,9	295	256	86,8	26,3	26,5
Against life and health										
w tym: of which:										
zabójstwo	16	23	143,8	100,0	100,0	—	—	x	x	x
homicide										
uszczerbek na zdrowiu	513	416	81,1	82,7	85,6	158	118	74,7	30,8	28,4
damage to health										
udział w bójce lub pobiciu	511	448	87,7	77,5	82,0	133	127	95,5	26,0	28,3
participation in violence or assault										
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	6298	6547	104,0	99,2	99,3	37	25	67,6	0,6	0,4
Against public safety and safety of transport										
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania Against freedom, freedom of conscience and religion	1306	1188	91,0	93,3	95,0	200	208	104,0	15,3	17,5
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości Against sexual freedom and morals	141	151	107,1	85,2	90,8	15	36	240,0	10,6	23,8
w tym zgwałcenie	47	54	114,9	80,9	85,5	2	4	200	4,3	7,4
of which rape										
Przeciwko rodzinie i opiece	963	1076	111,7	99,9	99,9	21	17	81,0	2,2	1,6
Against the family and custody										
Przeciwko mieniu	24661	24150	97,9	50,7	49,6	1437	1330	92,6	5,8	5,5
Against property										
w tym: of which:										
kradzież rzeczy	7679	7503	97,7	31,5	31,7	365	410	112,3	4,8	5,5
property theft										
w tym kradzież samochodu	650	603	92,8	21,2	20,7	6	2	33,3	0,9	0,3
of which automobile theft										
kradzież z włamaniem	5382	5910	109,8	33,9	35,5	330	339	102,7	6,1	5,7
burglary										
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze	1000	953	95,3	72,4	71,8	401	302	75,3	40,1	31,7
robbery, theft with assault and criminal coercion										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA
Stan w dniu 1 I 2008 r.

TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP
As of 1 I 2008



Granica powiatu — Borders of powiats
Granica gminy — Borders of gminas
Powiat **Tucholski** Powiat
Miasto na prawach powiatu **BYDGOSZCZ** City with powiat status

Podregiony:
Subregions:



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 37. LUDNOŚĆ I RUCH NATURALNY W I PÓŁROCZU 2009 R.
POPULATION AND VITAL STATISTICS IN THE 1st HALFYEAR 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a <i>Popula- tion ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym niemo- włat ^b <i>of which infant ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemo- włat ^{bd} <i>of which infant ^{bd}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2068809	5382	11903	10471	80	1432	5,20	11,51	10,13	6,72	1,38
Podregiony Subregions											
Bydgosko-Toruński	760728	1941	4145	3732	32	413	5,16	11,02	9,92	7,72	1,10
powiaty <i>powiats</i>											
bydgoski	102470	256	581	414	3	167	5,02	11,40	8,12	5,16	3,28
toruński	94295	239	575	434	2	141	5,09	12,25	9,25	3,48	3,00
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>											
Bydgoszcz	358029	910	1903	1929	19	-26	5,12	10,71	10,85	9,98	-0,15
Toruń	205934	536	1086	955	8	131	5,33	10,81	9,50	7,37	1,30
Grudziądzki	531092	1420	3377	2621	15	756	5,32	12,65	9,82	4,44	2,83
powiaty <i>powiats</i>											
brodnicki	75568	222	541	389	1	152	5,84	14,24	10,24	1,85	4,00
chełmiński	51536	147	355	247	2	108	5,69	13,74	9,56	5,63	4,18
golubsko-dobrzyński	45230	115	284	236	—	48	5,05	12,48	10,37	x	2,11
grudziądzki	38799	103	247	173	1	74	5,20	12,48	8,74	4,05	3,74
sępoleński	41089	117	270	191	2	79	5,64	13,01	9,20	7,41	3,81
świecki	97502	244	606	487	2	119	4,97	12,35	9,93	3,30	2,43
tucholski	47643	127	320	209	3	111	5,34	13,44	8,78	9,38	4,66
wąbrzeski	34722	79	232	163	—	69	4,49	13,19	9,27	x	3,92
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Grudziądz	99003	266	522	526	4	-4	5,40	10,59	10,67	7,66	-0,08
Włocławski	776989	2021	4381	4118	33	263	5,17	11,20	10,53	7,53	0,67
powiaty <i>powiats</i>											
aleksandrowski	55370	144	307	337	1	-30	5,18	11,05	12,13	3,26	-1,08
inowrocławski	164118	406	907	869	7	38	4,92	10,99	10,53	7,72	0,46
lipnowski	66153	178	470	357	4	113	5,32	14,04	10,66	8,51	3,38
mogileński	46852	122	226	211	1	15	5,19	9,61	8,97	4,42	0,64
nakielski	85361	235	567	363	5	204	5,48	13,22	8,46	8,82	4,76
radziejowski	41863	118	232	261	—	-29	5,58	10,97	12,34	x	-1,37
rypiński	44044	113	272	241	4	31	5,06	12,17	10,79	14,71	1,39
włocławski	85436	195	424	501	3	-77	4,52	9,82	11,61	7,08	-1,78
żniński	70007	202	414	349	5	65	5,74	11,75	9,91	12,08	1,85
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Włocławek	117785	308	562	629	3	-67	5,22	9,52	10,65	5,34	-1,13

a Stan w dniu 30 VI. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Na 1000 urodzeń żywych.

a As of 30 VI. b Children under the age of 1. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Per 1000 live births.

TABL. 38. RUCH NATURALNY W II KWARTALE 2009 R.
VITAL STATISTICS IN THE IInd QUARTER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym niemo- włat ^b <i>of which infant ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemo- włat ^{bc} <i>of which infant ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4031	5590	4712	32	878	7,80	10,81	9,11	5,72	1,70
Podregiony Subregions										
Bydgosko-Toruński	1480	1982	1688	13	294	7,87	10,54	8,98	6,56	1,56
powiaty powiats										
bydgoski	188	267	194	1	73	7,38	10,48	7,61	3,75	2,86
toruński	175	273	183	1	90	7,46	11,63	7,80	3,66	3,84
miasta na prawach powiatu cities with powiat status										
Bydgoszcz	713	911	882	8	29	8,02	10,25	9,93	8,78	0,33
Toruń	404	531	429	3	102	8,04	10,57	8,54	8,56	2,03
Grudziądzki	1062	1565	1177	6	388	7,96	11,73	8,82	3,83	2,91
powiaty powiats										
brodnicki	177	251	161	1	90	9,32	13,21	8,47	3,98	4,74
chełmiński	115	147	117	2	30	8,90	11,38	9,06	13,61	2,32
golubsko-dobrzyński	85	134	93	–	41	7,47	11,77	8,17	x	3,60
grudziądzki	74	129	88	1	41	7,47	13,03	8,89	7,75	4,14
sępoleński	81	123	82	–	41	7,80	11,85	7,90	x	3,95
świecki	182	276	209	–	67	7,42	11,25	8,52	x	2,73
tucholski	90	153	99	–	54	7,56	12,85	8,32	x	4,54
wąbrzeski	59	111	69	–	42	6,71	12,62	7,84	x	4,77
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Grudziądz	199	241	259	2	-18	8,08	9,78	10,51	8,30	-0,73
Włocławski	1489	2043	1847	13	196	7,61	10,45	9,44	6,36	1,00
powiaty powiats										
aleksandrowski	109	136	140	1	-4	7,85	9,79	10,08	7,35	-0,29
inowrocławski	306	403	408	2	-5	7,42	9,77	9,89	4,96	-0,12
lipnowski	124	221	179	–	42	7,41	13,20	10,69	x	2,51
mogileński	97	109	87	–	22	8,25	9,27	7,40	x	1,87
nakielski	173	273	150	3	123	8,07	12,73	7,00	10,99	5,74
radziejowski	92	114	114	–	–	8,70	10,78	10,78	x	x
rypiński	84	122	95	3	27	7,52	10,92	8,50	24,59	2,42
włocławski	145	206	237	1	-31	6,72	9,54	10,98	4,85	-1,44
żniński	145	199	157	2	42	8,23	11,30	8,92	10,05	2,39
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Włocławek	214	260	280	1	-20	7,25	8,81	9,48	3,85	-0,68

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2009 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2009

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki ^a registered in period of 12 months since completion of education ^a		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	121676	68116	93630	23425	7094	14,5	5841
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	27646	14554	20645	3786	1843	8,4	1547
bydgoski	4022	2190	3093	667	321	11,4	226
toruński	5526	2868	3866	1023	338	16,3	459
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz	11225	5919	8451	1272	750	6,7	483
Toruń	6873	3577	5235	824	434	7,5	379
Grudziądzki powiaty powiats	35769	20504	27241	6864	2001	17,8	1922
brodnicki	3895	2361	3075	794	365	12,8	244
chełmiński	3446	1912	2522	614	175	19,6	280
golubsko-dobrzyński	3078	1607	2210	705	188	18,2	126
grudziądzki	3290	1930	2533	715	190	22,4	190
sepoleński	2980	1835	2183	620	163	20,2	246
świecki	5727	3364	4691	1203	300	15,0	109
tucholski	2855	1586	2074	647	231	16,6	147
wąbrzeski	2482	1400	1790	493	103	18,6	137
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz	8016	4509	6163	1073	286	21,2	443
Włocławski powiaty powiats	58261	33058	45744	12775	3250	19,0	2372
aleksandrowski	3328	1715	2560	644	138	15,3	273
inowrocławski	13093	7483	10036	2265	697	19,8	428
lipnowski	6148	3259	4913	2041	311	23,1	174
mogileński	3635	2311	2781	806	262	19,9	207
nakielski	5403	3024	3799	1041	354	19,4	263
radziejowski	3333	1790	2746	1104	265	19,0	120
rypiński	3023	1807	2332	747	279	16,7	157
włocławski	6698	3688	5365	1812	285	21,1	174
żniński	5361	3335	4138	1050	374	21,8	236
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek	8239	4646	7074	1265	285	15,4	340

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.^a See methodological notes item 4.

TABL. 40. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2009 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2009

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>				
	24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	28879	35179	23693	24987	8938
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński	6397	7853	5151	5918	2327
powiaty <i>powiats</i>					
bydgoski	1049	1195	741	754	283
toruński	1451	1593	1079	1021	382
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	2185	3368	2084	2550	1038
Toruń	1712	1697	1247	1593	624
Grudziądzki	9322	10148	6750	7136	2413
powiaty <i>powiats</i>					
brodnicki	1214	1126	690	669	196
chełmiński	830	945	727	719	225
golubsko-dobrzyński	958	897	543	530	150
grudziądzki	895	960	653	575	207
sępoleński	757	814	560	648	201
świecki	1508	1641	1045	1119	414
tucholski	910	850	534	414	147
wąbrzeski	632	696	505	513	136
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz	1618	2219	1493	1949	737
Włocławski	13160	17178	11792	11933	4198
powiaty <i>powiats</i>					
aleksandrowski	781	1015	610	646	276
inowrocławski	2891	3920	2673	2735	874
lipnowski	1632	1929	1231	1024	332
mogileński	934	1041	701	739	220
nakielski	1372	1554	1028	1101	348
radziejowski	938	945	645	615	190
rypiński	992	827	516	514	174
włocławski	1351	2036	1474	1356	481
zniński	1213	1521	1080	1133	414
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Włocławek	1056	2390	1834	2070	889

TABL. 41. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2009

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	7869	24188	12569	37653	39397
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński	3121	5926	2744	7884	7971
powiaty <i>powiats</i>					
bydgoski	276	805	364	1345	1232
toruński	270	1059	548	1677	1972
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	1551	2444	1138	3215	2877
Toruń	1024	1618	694	1647	1890
Grudziądzki	1517	6583	3952	11329	12388
powiaty <i>powiats</i>					
brodnicki	248	830	494	1174	1149
chełmiński	143	570	336	1148	1249
golubsko-dobrzyński	126	521	498	961	972
grudziądzki	95	486	305	1053	1351
sępoleński	108	632	305	1056	879
świecki	233	996	621	1814	2063
tucholski	120	622	259	1041	813
wąbrzeski	57	492	185	803	945
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz	387	1434	949	2279	2967
Włocławski	3231	11679	5873	18440	19038
powiaty <i>powiats</i>					
aleksandrowski	189	606	400	1120	1013
inowrocławski	701	3081	1296	4100	3915
lipnowski	241	1018	671	1703	2515
mogileński	141	748	515	1352	879
nakielski	242	937	542	1955	1727
radziejowski	210	840	353	1010	920
rypiński	185	666	371	664	1137
włocławski	334	1178	540	2060	2586
żniński	289	1208	457	2103	1304
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Włocławek	699	1397	728	2373	3042

^a Łącznie ze szkołami policealnymi.^a Including post-secondary schools.

TABL. 42. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ 2009 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4497	93,8	2572	474056	101,2	370173
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	2251	74,5	1269	244114	91,5	188995
bydgoski	652	107,8	610	96898	109,8	95257
toruński	450	149,5	450	60957	154,3	60957
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Bydgoszcz	486	52,8	71	35690	57,5	12148
Toruń	663	55,4	138	50569	65,7	20633
Grudziądzki powiaty powiats	696	97,1	507	81710	90,1	72192
brodnicki	209	92,1	86	19562	75,4	12853
chełmiński	44	81,5	38	6005	98,0	5891
golubsko-dobrzyński	80	137,9	60	6370	95,8	5944
grudziądzki	52	74,3	52	7244	67,6	7244
sępoleński	18	38,3	18	2639	39,9	2639
świecki	106	112,8	106	15883	111,7	15883
tucholski	77	128,3	77	11510	131,6	11510
wąbrzeski	5	12,8	5	637	19,6	637
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Grudziądz	105	154,4	65	11860	140,2	9591
Włocławski powiaty powiats	1550	147,1	796	148232	133,4	108986
aleksandrowski	171	310,9	91	16452	220,9	12802
inowrocławski	367	265,9	136	28891	218,8	17950
lipnowski	94	117,5	90	13901	170,2	13824
mogileński	44	107,3	32	5169	94,3	4462
nakielski	181	154,7	132	19300	133,1	16543
radziejowski	18	62,1	18	1780	59,7	1780
rypiński	73	97,3	49	7410	78,5	6068
włocławski	152	110,9	134	19075	97,0	18112
żniński	59	54,6	59	7518	68,1	7518
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Włocławek	391	142,7	55	28736	149,8	9927

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2009 R.

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2009

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	185720	97,2	41133	100,5	10	962
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	84526	97,3	20564	101,3	7	312
bydgoski	9685	102,5	1848	102,5	1	33
toruński	7084	103,1	1330	101,3	–	60
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Bydgoszcz	45110	100,0	11114	100,7	6	119
Toruń	22647	89,1	6272	101,8	–	100
Grudziądzki powiaty powiats	38856	97,6	8041	99,4	1	271
brodnicki	5617	95,1	1020	98,8	–	41
chełmiński	3309	103,5	820	98,7	–	38
golubsko-dobrzyński	3138	95,5	616	99,7	–	23
grudziądzki	2405	104,2	471	100,6	–	23
sępoleński	3166	98,3	620	101,1	–	20
świecki	6828	93,8	1562	100,8	–	39
tucholski	3369	101,2	746	98,8	–	27
wąbrzeski	2096	92,1	541	95,8	–	22
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Grudziądz	8928	99,3	1645	99,1	1	38
Włocławski powiaty powiats	62338	96,7	12528	100,1	2	379
aleksandrowski	4877	97,2	960	100,9	–	34
inowrocławski	13457	100,7	2582	99,2	–	61
lipnowski	4765	99,1	922	100,1	–	42
mogileński	3392	100,6	613	100,7	–	22
nakielski	6776	100,2	1349	98,8	1	48
radziejowski	3053	94,4	534	100,2	–	25
rypiński	3367	97,1	638	101,1	–	18
włocławski	5243	95,3	1082	99,5	–	40
zniński	5252	100,3	974	104,8	–	42
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Włocławek	12156	88,6	2874	99,5	1	47

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1.

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2009 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2009 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and independent organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufa- cturing
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	10679	1633	12594	144587	96,3	3850	13784	13594
<i>Podregiony Subregions</i>								
Bydgosko-Toruński	6697	1060	6985	63962	96,1	842	5919	5864
powiaty powiats								
bydgoski	540	86	650	7837	102,5	237	867	855
toruński	335	70	368	5754	103,5	306	647	633
miasta na prawach powiatu cities with powiat status								
Bydgoszcz	3663	529	4041	33996	99,7	176	2974	2959
Toruń	2159	375	1926	16375	85,1	123	1431	1417
Grudziądzki	1484	257	1995	30815	97,2	1297	3095	3054
powiaty powiats								
brodnicki	180	34	266	4597	94,3	212	464	459
chełmiński	133	34	153	2489	105,2	117	236	235
golubsko-dobrzyński	101	14	105	2522	94,5	160	316	307
grudziądzki	103	12	56	1934	105,2	103	169	167
sępoleński	91	16	135	2546	97,6	128	263	262
świecki	266	41	515	5266	91,9	218	595	585
tucholski	113	29	136	2623	101,9	193	350	347
wąbrzeski	61	10	106	1555	90,9	116	173	170
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Grudziądz	436	67	523	7283	99,3	50	529	522
Włocławski	2498	316	3614	49810	95,9	1711	4770	4676
powiaty powiats								
aleksandrowski	169	27	217	3917	96,3	111	422	413
inowrocławski	528	72	783	10875	101,1	507	1026	1006
lipnowski	121	8	256	3843	98,9	125	305	297
mogileński	83	12	187	2779	100,6	113	237	233
nakielski	249	40	359	5427	100,5	199	648	639
radziejowski	68	7	104	2519	93,3	113	335	326
rypiński	96	8	162	2729	96,2	101	271	266
włocławski	198	27	234	4161	94,3	190	388	374
zniński	158	17	243	4278	99,3	182	457	451
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Włocławek	828	98	1069	9282	85,8	70	681	671

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in the REGON register. Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2009 R. (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2009 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activity ^Δ	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała community, social, personal service activities
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	18525	48280	3723	13018	6545	17585	6831
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgosko-Toruński	7270	19411	1483	6126	3477	10032	3234
powiaty powiats							
bydgoski	1020	2404	189	671	366	985	403
toruński	923	1853	128	598	190	529	249
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz	3592	10490	688	3190	1970	5651	1729
Toruń	1735	4664	478	1667	951	2867	853
Grudziądzki	4480	10393	810	2473	1260	2698	1332
powiaty powiats							
brodnicki	707	1612	113	286	181	442	262
chełmiński	340	859	64	191	108	229	109
golubsko-dobrzyński	449	816	56	233	77	175	102
grudziądzki	266	779	39	152	72	118	61
sępoleński	476	769	86	169	75	220	92
świecki	788	1678	164	533	214	433	232
tucholski	498	743	89	159	68	237	128
wąbrzeski	241	487	39	97	70	154	67
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz	715	2650	160	653	395	690	279
Włocławski	6775	18476	1430	4419	1808	4855	2265
powiaty powiats							
aleksandrowski	533	1470	192	319	112	326	182
inowrocławski	1062	3541	285	1330	400	1387	507
lipnowski	624	1702	104	262	95	227	146
mogileński	414	1050	67	244	94	274	107
nakielski	913	1895	147	366	208	483	250
radziejowski	363	987	64	150	76	177	113
rypiński	543	1070	62	197	76	170	104
włocławski	633	1703	116	327	117	275	182
zniński	711	1384	121	376	145	432	192
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek	979	3674	272	848	485	1104	482

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in the REGON register. Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 44. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ 2009 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crime			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym commercial	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	41759	25784	7615	6532	965	24150	603
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	18568	11826	4288	1891	290	12661	358
bydgoski	1676	1017	151	415	22	901	24
toruński	1771	769	593	353	33	1154	12
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz	8821	6491	1427	671	151	5889	241
Toruń	6300	3549	2117	452	84	4717	81
Grudziądzki powiaty powiats	8592	5074	1206	1785	228	4197	127
brodnicki	905	458	175	219	32	456	12
chełmiński	718	464	53	160	26	374	11
golubsko-dobrzyński	863	374	271	158	13	265	4
grudziądzki	316	197	4	95	4	167	4
sępoleński	595	329	109	120	16	265	9
świecki	1680	825	220	470	44	613	25
tucholski	719	380	80	198	22	270	7
wąbrzeski	581	340	36	175	13	228	6
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz	2215	1707	258	190	58	1559	49
Włocławski powiaty powiats	14599	8884	2121	2856	447	7292	118
aleksandrowski	1449	823	176	411	35	738	9
inowrocławski	2966	2116	355	375	118	1502	27
lipnowski	1007	505	87	362	36	335	2
mogileński	616	300	72	204	7	190	2
nakielski	1643	971	372	237	35	986	19
radziejowski	651	250	143	222	9	241	5
rypiński	838	249	398	170	10	427	6
włocławski	999	687	43	239	29	479	7
żniński	1076	493	89	338	22	380	11
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek	3354	2490	386	298	146	2014	30

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 45. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
 W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ 2009 R.
 RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES
 IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	68,3	50,8	95,3	99,5
<i>Podregiony Subregions</i>				
Bydgosko-Toruński				
powiaty <i>powiats</i>				
bydgoski ^a	58,4	43,9	94,5	99,0
toruński ^a	67,9	43,1	96,2	99,6
Grudziądzki				
powiaty <i>powiats</i>				
brodnicki	77,3	57,1	96,0	100,0
chełmiński	73,0	59,2	98,1	98,8
golubsko-dobrzyński	89,5	79,5	97,0	100,0
grudziądzki ^a	55,7	42,3	97,3	98,6
sępoleński	82,2	68,3	99,1	100,0
świecki	81,8	65,0	95,0	99,6
tucholski	82,3	69,5	92,5	100,0
wąbrzeski	81,2	68,2	97,2	100,0
Włocławski				
powiaty <i>powiats</i>				
aleksandrowski	71,0	50,8	94,9	99,5
inowrocławski	66,5	54,7	94,6	98,7
lipnowski	80,2	62,7	93,1	100,0
mogileński	87,4	75,1	97,2	99,5
nakielski	75,3	59,8	97,3	100,0
radziejowski	85,8	69,5	89,5	100,0
rypiński	89,7	68,5	98,2	100,0
włocławski ^a	63,8	52,9	88,1	99,4
zniński	83,9	66,5	95,5	99,4

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

^a Including cities with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 46. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ 2009 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1224	1653	175	1478	21129
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	487	658	54	604	9529
bydgoski	105	164	16	148	1212
toruński	80	112	18	94	950
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	227	289	12	277	5054
Toruń	75	93	8	85	2313
Grudziądzki powiaty powiats	329	451	43	408	4825
brodnicki	71	84	4	80	921
chełmiński	40	60	6	54	379
golubsko-dobrzyński	25	32	6	26	373
grudziądzki	17	27	2	25	167
sępoleński	34	42	5	37	274
świecki	66	98	11	87	907
tucholski	17	26	6	20	363
wąbrzeski	24	35	1	34	266
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Grudziądz	35	47	2	45	1175
Włocławski powiaty powiats	408	544	78	466	6775
aleksandrowski	42	55	7	48	541
inowrocławski	83	126	9	117	1772
lipnowski	49	75	14	61	343
mogileński	32	37	7	30	466
nakielski	32	47	8	39	418
radziejowski	12	13	5	8	222
rypiński	19	23	1	22	337
włocławski	51	67	14	53	680
zniński	40	49	7	42	424
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Włocławek	48	52	6	46	1572

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE **BASIC DATA FOR POLAND**

TABL. 47. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt ^a</i>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego ^{bc} w % <i>Regi- stered unem- ploy- ment rate ^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^{ad} <i>in national economy ^{ad}</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych ^e <i>of which excluding annual bonuses ^e</i>		brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych ^e <i>of which excluding annual bonuses ^e</i>	
					w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
2007	I–XII	106,8 ^d	106,7 ^d	11,2	2672,58	107,9	2636,50	x	2889,09	109,3	2881,87	x
2008	I–XII	105,0 ^{d*}	105,0 ^{d*}	9,5	2943,88	110,2	2908,26	110,3	3185,75	110,3	3180,84	110,4
2008	I–III	106,1	105,6	10,9	2983,98	102,9	2851,48	98,4	3057,84	98,4	3055,90	x
	IV–VI	106,0*	106,2	9,4	2951,36	98,9	2946,58	103,3	3159,30	103,3	.	x
	VII–IX	105,1*	104,9	8,9	2968,55	100,6	2963,18	100,6	3194,23	101,1	.	x
	X–XII	103,0*	103,5*	9,5	3096,55	104,3	3091,58	104,3	3329,81	104,2	.	x
2009	I–III	100,8	101,1*	11,1*	3185,61	102,9	3036,99	98,2	3249,29	97,6	3247,75	106,6
	IV–VI	101,1	100,8	10,6*	3081,48	96,7	3077,26	101,3	3276,94	100,9	.	x
	VII–IX .....	.	.	10,9	3113,86	6101,1	3106,59	101,0	3317,45	101,2	.	x
2008	IX	105,1*	104,9	8,9	2968,55	100,6	2963,18	100,6	3176,84	100,1	3176,02	100,2
	X .....	.	.	8,8	.	.	.	.	3247,77	102,2	3246,06	102,2
	XI .....	.	.	9,1	.	.	.	.	3326,94	102,4	3323,17	102,4
	XII	103,0*	103,5*	9,5	3096,55	104,3	3091,58	104,3	3428,01	103,0	3426,80	103,1
2009	I .....	.	.	10,4*	.	.	.	.	3215,75	93,8	3213,62	93,8
	II .....	.	.	10,9	.	.	.	.	3195,56	99,4	3195,35	99,4
	III	100,8	101,1*	11,1*	3185,61	102,9	3036,99	98,2	3332,65	104,3	3330,49	104,2
	IV .....	.	.	10,9*	.	.	.	.	3294,76	98,9	3292,66	98,9
	V .....	.	.	10,7*	.	.	.	.	3193,90	96,9	3190,67	96,9
	VI	101,1	100,8	10,6*	3081,48	96,7	3077,26	101,3	3287,88	102,9	3276,51	102,7
	VII .....	.	.	10,7	.	.	.	.	3361,90	102,3	3335,18	101,8
	VIII .....	.	.	10,8	.	.	.	.	3268,69	97,2	3265,78	97,9
	IX .....	.	.	10,9	3113,86	101,1	3106,59	101,0	3283,18	100,4	3280,09	100,4

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości. ^e Dotyczy wypłat z tytułu udziału w zysku i nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej.

^a Quarterly data; see general notes item 15. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons to civil economically active population. ^d Data covers complete statistical population. ^e Concerns payments from profit and balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities.

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100		Wskaźnik cen Price indices											
		towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b								
					ogółem total			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying			przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2007	I–XII	102,5	x	102,1	102,0	x	.	103,3	x	.	101,5	x	.
2008	I–XII	104,2	x	102,4	102,2	x	.	110,8	x	.	100,8	x	.
2008	I–III	104,1	101,5	101,1	102,6	101,1	.	113,5	108,6	.	101,5	100,2	.
	IV–VI	104,3	101,4	102,4	102,1	100,8	.	109,1	101,5	.	100,7	100,3	.
	VII–IX	104,7	100,2	102,7	101,7	100,5	.	111,0	103,0	.	100,0	100,2	.
	X–XII	103,8	100,6	103,3	102,4	100,0	.	109,6	96,5	.	100,7	100,0	.
2009	I–III	103,3	101,2	101,3	105,0	103,7	.	108,8	107,8	.	102,5	102,0	.
	IV–VI	103,7	101,8	103,1	104,2	100,0	.	112,3	104,8	.	101,9	99,6	.
	VII–IX	103,5	100,1	103,2	102,2	98,6	.	111,1	101,9	.	99,8	98,2	.
2008	IX	104,5	100,3	102,8	102,0	100,4	103,2	111,7	99,9	116,5	100,3	100,5	101,6
	X	104,2	100,4	103,2	102,4	100,0	103,2	108,2	98,0	114,2	101,0	100,1	101,7
	XI	103,7	100,2	103,4	102,2	99,8	103,0	110,1	98,0	111,9	100,4	99,5	101,2
	XII	103,3	99,9	103,3	102,7	99,6	102,7	110,9	99,2	110,9	100,9	99,6	100,9
2009	I	102,8	100,5	100,5	103,6	102,3	102,3	107,4	105,9	105,9	101,0	100,7	100,7
	II	103,3	100,9	101,3	105,7	102,6	104,9	108,9	103,4	109,5	103,4	102,6	103,4
	III	103,6	100,7	102,0	105,5	100,0	104,9	110,1	102,4	112,1	103,2	99,9	103,3
	IV	104,0	100,7	102,7	104,8	99,1	104,0	111,4	101,8	114,1	102,3	98,8	102,0
	V	103,6	100,5	103,2	103,7	99,7	103,7	111,8	99,3	113,3	101,3	99,6	101,6
	VI	103,5	100,2	103,4	104,1	100,8	104,5	113,7	102,1	115,7	101,9	101,0	102,6
	VII	103,6	100,1	103,5	102,8	98,5	102,9	108,6	98,3	113,7	100,7	98,3	100,9
	VIII	103,7	99,6	103,1	102,2	99,6	102,5	111,8	103,3	117,5	99,8	99,2	100,1
	IX	103,4	100,0	103,1	101,6	99,8	102,3	112,8	100,8	118,4	99,0	99,7	99,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
a See methodological notes, item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 47. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100		Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)	
		produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply			dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply, sewerage, waste management and remediation activities							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2007	I–XII	104,0	x	.	105,8	x	.	107,4	x	.	60,21	70,68
2008	I–XII	108,8	x	.	107,9	x	.	104,8	x	.	51,65	64,24
2008	I–III	104,4	103,8	.	108,8	104,6	.	107,0	100,9	.	73,17	87,98
	IV–VI	108,3	104,1	.	110,4	103,3	.	105,3	101,2	.	.	.
	VII–IX	109,9	101,6	.	107,2	99,0	.	104,0	100,8	.	.	.
	X–XII	112,2	102,2	.	104,8	98,0	.	103,2	100,2	.	.	.
2009	I–III	121,3	112,2	.	103,2	103,0	.	101,8	99,7	.	37,92	51,28
	IV–VI	116,9	100,3	.	101,9	102,0	.	100,3	99,7	.	.	.
	VII–IX	114,0	99,1	.	104,6	101,6	.	99,3	99,8	.	.	.
2008	IX	110,4	100,5	110,3	106,2	99,2	106,1	103,7	100,1	102,8	42,62	51,71
	X	110,4	100,0	110,3	105,1	98,9	104,9	103,4	100,1	102,9	37,35	46,71
	XI	113,3	102,7	113,3	104,7	99,8	104,7	103,2	100,0	102,9	36,20	46,00
	XII	113,4	100,1	113,4	105,1	100,2	105,1	102,9	99,9	102,9	35,55	47,06
2009	I	121,6	109,8	109,8	103,1	102,1	102,1	102,4	99,9	99,9	37,10	47,75
	II	121,4	102,1	112,1	103,5	101,1	103,3	101,8	99,8	99,7	38,23	52,84
	III	120,9	99,6	111,7	102,9	100,3	103,6	101,3	99,9	99,6	38,15	51,75
	IV	120,1	100,3	112,0	102,4	100,8	104,4	100,7	99,9	99,5	36,06	50,05
	V	116,3	100,1	112,1	101,3	100,7	105,1	100,3	99,8	99,3	36,70	50,83
	VI	114,4	98,4	110,3	102,0	100,3	105,4	99,9	100,0	99,3	38,56	53,83
	VII	114,3	100,1	110,4	103,0	100,4	105,8	99,6	99,9	99,2	35,27	52,28
	VIII	114,2	100,1	110,5	104,6	110,9	106,7	99,3	99,9	99,1	29,15	45,14
	IX	113,7	100,1	110,6	106,2	100,7	107,4	99,2	100,0	99,1	28,38	46,24

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 15.
^a See methodological notes, item 15.

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^a Indices of investment outlays ^a	Wynik budżetu państwa ^a w mln zł State budget balance ^a 10 ⁶ zł
	przemysłu ^{bc} industry ^{bc}		budowlano-montażowej ^c construction and assembly production ^c			
	A	B	A	B	A	
2007 ^d I–XII .....	.	x	.	x	120,4	-15956,4
2008 ^d I–XII .....	.	x	.	x	108,7	-24346,2
2008 I–III	108,2	96,8	x	x	.	x
IV–VI	107,0	100,6	x	x	122,0	x
VII–IX	102,2	96,9	x	x	111,1	x
X–XII	93,7	99,3	x	x	108,8	x
2009 I–III	90,0	93,1	x	x	.	x
IV–VI	93,3	104,2*	x	x	94,7*	x
VII–IX	98,7	102,5	x	x	90,6	x
2008 IX	105,5	116,6	109,6	111,4	111,1	-4224,6
X	98,0	101,9	105,6	110,8	.	-11485,3
XI	89,4	86,9	100,4	79,9	.	-14972,8
XII	94,4	96,9	102,0	150,1	108,8	-24346,2
2009 I	84,7	93,7	107,4	37,9	.	2918,0
II	85,4	102,4	101,9	117,2	.	-5250,9
III	98,1	115,6	101,2	115,1	.	-11219,8
IV	87,8	93,1	100,5	112,0	.	-15306,1
V	94,8	98,2	100,3	107,7	.	-16356,7
VI	95,5	106,0	100,5	116,2	94,7*	-16629,2
VII	95,6	97,4	110,7	105,5	.	-15037,1
VIII	100,1	95,6	111,0	99,2	.	-15655,8
IX	98,7	115,0	105,7	106,1	90,6	-21343,7

^a Dane za okresy narastające. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości, z wyjątkiem danych dotyczących wyniku budżetu państwa.

^a Data on accrued base. ^b See general notes item 8. ^c See methodological notes item 23. ^d Data covers complete statistical population, excluding data concerning state budget balance.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2009 r. <i>Population – as of June 2009</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2009 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2009</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezro- botnych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrze- śniu 2009 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2009</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation ^a</i>			nowo zareje- strowani <i>newly registered</i>	wyre- jestrowani <i>outflow</i>
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2008 = 100					we wrześniu 2009 r. – w tys. <i>in September 2009 – 10³</i>	
POLSKA POLAND	38153,4	23293,9	14859,5	1715,9	116,4	10,9	79,3	39	298,9	272,0
Dolnośląskie	2876,6	2024,8	851,9	134,0	117,6	11,6	76,9	29	24,9	22,6
Kujawsko-pomorskie	2068,8	1258,0	810,8	121,7	110,4	14,5	77,0	39	19,6	18,3
Lubelskie	2159,8	1005,5	1154,3	104,7	103,1	11,6	87,4	53	15,5	16,2
Lubuskie	1009,6	642,7	366,9	55,6	120,0	14,7	73,6	49	11,8	11,8
Łódzkie	2545,5	1634,9	910,6	117,0	117,9	10,7	78,1	30	19,0	17,6
Małopolskie	3292,8	1625,0	1667,8	117,5	120,1	8,9	82,0	29	19,8	17,9
Mazowieckie	5213,9	3369,3	1844,5	210,1	118,0	8,5	79,0	56	31,5	28,1
Opolskie	1031,9	540,6	491,3	41,7	116,8	11,3	81,2	25	8,9	8,6
Podkarpackie	2100,4	863,8	1236,6	131,3	113,6	14,5	81,8	61	17,6	15,9
Podlaskie	1190,8	716,5	474,4	54,7	119,4	11,4	85,7	65	8,6	8,1
Pomorskie	2224,9	1475,8	749,1	86,4	127,5	10,5	74,2	43	18,0	14,5
Śląskie	4642,9	3629,7	1013,2	154,0	125,5	8,5	80,5	18	33,4	30,8
Świętokrzyskie	1271,2	574,9	696,3	78,9	101,5	14,0	81,8	59	11,8	11,5
Warmińsko-mazurskie	1427,7	855,0	572,7	97,6	111,6	18,4	75,6	128	16,4	14,5
Wielkopolskie	3403,2	1914,1	1489,0	119,5	130,7	8,2	77,9	42	24,3	21,0
Zachodniopomorskie	1693,3	1163,2	530,1	91,2	110,6	14,5	76,9	51	17,9	14,6

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2009 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2009</i>					
	ziarno pszenicy <i>wheat grain</i>		ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki jadalne <i>edible potatoes</i>	
	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2008 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2008 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2008 = 100
POLSKA POLAND	53,75	72,3	42,06	67,1	69,09	85,7
Dolnośląskie	60,88	60,9	60,00	x	82,61	91,1
Kujawsko-pomorskie	53,28	72,5	50,00	75,5	69,79	77,4
Lubelskie	45,60	71,7	35,84	66,2	66,62	93,9
Lubuskie	72,22	67,2	65,56	72,3	73,77	75,8
Łódzkie	52,69	69,9	33,33	55,6	59,36	83,1
Małopolskie	56,30	81,1	49,52	73,5	64,35	88,4
Mazowieckie	50,90	70,2	34,73	65,7	71,19	95,2
Opolskie	67,50	x	.	x	75,31	81,8
Podkarpackie	55,00	71,5	46,67	72,3	68,88	85,3
Podlaskie	50,80	71,5	33,94	61,8	74,07	105,1
Pomorskie	50,29	59,7	57,71	85,5	75,77	92,4
Śląskie	63,54	76,4	64,25	85,5	69,04	86,5
Świętokrzyskie	47,43	73,2	38,22	62,0	52,68	73,5
Warmińsko-mazurskie	58,83	81,0	54,63	84,8	82,23	93,4
Wielkopolskie	54,38	69,3	41,09	60,4	65,51	72,5
Zachodniopomorskie	64,63	79,3	47,17	74,9	75,80	79,5

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2009 r. (dok.) <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2009 (cont.)</i>		Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
			w czerwcu 2009 r. <i>in June 2009</i>		w końcu lipca 2009 r. <i>end of July 2009</i>	
			bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	prosię na chów <i>piglet</i>		razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2008=100	w tys. szt <i>10³ heads</i>			
POLSKA POLAND	179,95	145,0	5700,0	2687,9	14278,6	1373,8
Dolnośląskie .....	.	x	103,8	46,1	336,8	44,9
Kujawsko-pomorskie	163,04	163,8	482,6	191,3	1 724,6	184,1
Lubelskie	167,19	127,2	364,1	185,0	936,1	94,0
Lubuskie .....	.	x	61,9	25,7	181,1	18,5
Łódzkie	186,07	154,1	473,2	234,3	1 116,5	107,0
Małopolskie	212,44	149,6	196,0	116,1	366,9	39,5
Mazowieckie	178,84	137,9	989,7	526,3	1331,8	126,4
Opolskie .....	.	x	121,4	49,1	595,0	56,1
Podkarpackie	189,20	144,7	146,1	93,4	270,1	22,2
Podlaskie	185,33	155,9	900,7	464,9	604,8	55,4
Pomorskie	158,75	154,5	180,3	71,2	861,4	90,0
Śląskie	192,78	142,5	125,1	52,2	313,2	29,8
Świętokrzyskie	195,42	154,8	171,6	85,3	389,3	41,2
Warmińsko-mazurskie	147,00	136,9	442,0	207,6	678,7	68,7
Wielkopolskie	173,44	153,6	845,4	300,2	4199,1	358,2
Zachodniopomorskie	110,00	96,5	96,1	39,2	373,2	37,8

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2009									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX 2008=100	w tys. 10 ³	I-IX 2008=100	w zł in zł	I-IX 2008=100	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX 2008=100 ^b	w tys. 10 ³	I-IX 2008=100
POLSKA POLAND	628853,6	94,0	2463	94,8	3258,17	104,7	104015,9	105,8	432	105,7
Dolnośląskie	56625,5	95,2	214	94,7	3549,92	106,1	6727,6	110,8	33	117,6
Kujawsko-pomorskie	27490,0	93,0	124	94,2	2794,04	104,9	3255,4	96,8	21	104,9
Lubelskie	14536,9	84,2	82	95,2	2863,28	104,4	2756,2	106,0	17	103,7
Lubuskie	15480,2	108,1	65	94,6	2763,41	104,3	1437,6	118,7	8	112,8
Łódzkie	33549,4	99,1	168	94,6	2778,51	105,2	4066,8	98,8	21	106,1
Małopolskie	37045,0	88,2	171	95,2	3149,45	104,4	7694,1	100,7	39	109,2
Mazowieckie	128509,3	99,7	318	95,4	3855,23	106,6	33925,6	101,3	87	102,9
Opolskie	14478,0	87,7	58	94,7	3065,04	103,2	1750,0	118,9	8	109,1
Podkarpackie	19800,2	90,5	122	93,0	2686,53	102,7	3118,3	110,9	18	101,5
Podlaskie	11302,2	101,3	49	95,9	2739,64	101,0	2227,9	93,6	9	112,4
Pomorskie	36926,8	98,5	138	94,2	3305,98	102,4	5841,5	105,3	26	103,3
Śląskie	116725,1	88,3	441	97,1	3788,56	104,2	11274,5	108,0	62	105,1
Świętokrzyskie	14502,0	92,7	62	92,9	3004,83	106,1	2513,8	120,8	12	113,6
Warmińsko-mazurskie	14416,3	91,8	77	89,6	2569,43	102,4	2333,2	110,2	14	98,5
Wielkopolskie	69990,3	94,6	292	94,4	3003,39	103,1	11234,1	110,7	45	104,5
Zachodniopomorskie	17476,4	99,0	82	92,2	2976,90	104,7	3859,4	136,6	13	99,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2009		Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–IX 2009 r. ^a <i>Dwellings completed in the period of I–IX 2009^a</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–IX 2008=100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2008=100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–IX 2008=100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA POLAND	3418,03	103,4	114711	106,7	50635	11393	103,7	7353
Dolnośląskie	3469,78	102,7	10760	132,9	3747	946	124,1	527
Kujawsko-pomorskie	2846,36	102,7	4497^b	93,8^b	2572^b	474^b	101,2^b	370^b
Lubelskie	2712,04	103,8	4326	100,8	2432	460	101,1	349
Lubuskie	2590,77	96,7	2594	102,9	1406	260	106,0	185
Łódzkie	2974,05	105,6	4642	109,3	2648	518	105,8	384
Małopolskie	2954,19	100,9	13878	123,2	4952	1285	113,5	744
Mazowieckie	4734,38	105,5	28397	105,4	9562	2675	104,0	1426
Opolskie	3134,05	103,2	1166	129,3	720	136	111,2	109
Podkarpackie	2676,48	102,8	3614	97,6	2687	427	97,1	375
Podlaskie	3266,79	102,5	2454	90,9	1115	241	81,5	163
Pomorskie	3420,86	104,1	10523	117,6	3874	971	114,8	553
Śląskie	3219,01	103,7	7615	96,9	4841	935	95,6	724
Świętokrzyskie	2930,76	105,3	1311	85,2	842	148	83,1	114
Warmińsko-mazurskie	2716,24	102,0	3032	73,1	1637	297	81,6	221
Wielkopolskie	3183,26	101,2	10327	97,5	5577	1097	95,0	805
Zachodniopomorskie	3121,65	105,0	5589	113,5	2024	520	108,1	304

^a Dane wstępne. ^b Dane ostateczne.

^a Preliminary data. ^b Final data.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^{abc} – stan w dniu 30 IX 2009 r. National economy entities ^{abc} – as of 30 IX 2009										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa soleshare holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa soleshare holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation								
POLSKA POLAND	297	17213	279361	65312	8924	300	1537	232766	322	62646	2812451
Dolnośląskie	14	1381	22863	6300	671	25	94	19449	25	6109	222141
Kujawsko-pomorskie	10	962	10679	1633	335	15	39	8883	11	1563	144587
Lubelskie	9	1166	8120	995	248	14	22	6309	9	951	119431
Lubuskie	10	478	7045	2649	164	4	31	6115	6	2602	73948
Łódzkie	20	966	13252	2652	426	9	58	10468	22	2560	180382
Małopolskie	31	1128	20458	3506	664	16	95	15900	28	3267	234414
Mazowieckie	102	3162	81115	24129	2837	68	688	70318	52	23113	465108
Opolskie	4	488	5078	1354	106	6	26	4227	11	1315	69742
Podkarpackie	3	728	6893	901	230	15	27	5168	11	832	110428
Podlaskie	4	474	4243	481	103	6	22	2996	14	446	71825
Pomorskie	8	1059	20689	4022	744	19	116	17973	11	3859	183280
Śląskie	31	1166	30321	5341	1031	46	129	24848	44	5113	324314
Świętokrzyskie	6	497	4530	551	223	18	23	3417	7	513	85119
Warmińsko-mazurskie	5	694	5685	938	130	8	9	4615	12	917	83859
Wielkopolskie	30	1750	25293	5704	760	19	120	20669	47	5425	277163
Zachodniopomorskie	10	1114	13097	4156	252	12	38	11411	12	4061	166710

a Dane prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1. b Zarejestrowane w rejestrze REGON. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Data are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1. b Registered in the REGON register. c Excluding persons tending private farms.